

Nō comienca el libro de luca
aneo seneca que escruiuo á ga
lion 2 llamasē de la vida abie
adventurada

Epologo en la trasladacion



Silos bienes munda
nos principe muy
poderoso pueden dar
bien andanca perfec
ta nō se quēn melior
saber lo pueda que
vos ca entre lo re po
al modo el honore es el que con mayor ar
dor lo desea 2 de los honores q en esta vida
se han la silla rreal tiene la ambre 2 donde
adelante nō pueden sobir las dignidades
humanas. Por ende si alguno honore
este siglo puede al omie fazer bien aben
turado el rreal lo fara 2 si este no es ha

tante para lo poder fazer en vano tra
baja quien lo curda fallar en los orros
estados. Mas por cierto no puso dio
nro soberano bien en nra final bien au
dancia a q tanto sospira nro deseo en
bienes algunos de los que en este mun
do se pueden aver. Pues no saluo
a persona alguna por alta que sea de
las pasiones desta vida mudable. C
necario es ocupacion grande es en
ada a todos los omes. y yugo grande.
Sobre los filos de adam del dia q
salen del vientre de su madre fasta
la sepultura en la madre de todo.
y por que non curdase mos q algu
no era en esto preuillado. anadio
desde aql q se sienta sobre la silla
gloriosa fasta el que esta omillado
en trina y censa. y desde aql q bsa
de pano de oro fasta aql q se viste
de lienco crudo. Non sola men
te por abtoridad de santa escriptu
ra mas abn qual qer que alguno.

tanto de sentimiento irrazonable. ro
 uiere filo bien consideraze vera q non
 esta mto soberano bien en estado algu
 no que so este sol se pueda cobrar. **¶**
 pues vemos q abn con los ymperiales
 r reales. cebtros es mesclada gra
 copia de enolos. **¶** por ende aql ffe
 que cuenta balerio en tomando aql
 dia de su coronacion el diadema q le
 dauan para se coronar ante que la
 posiese en la cabeza r retouola en las
 manos bn grande espacio r catola
 disiendo asi. **¶** o sora noble mas q
 bien abenturada quien bie conosce
 se quantos cuydados r peligros r
 afliciones vrasen so ti abn que en el
 suelo te falla se non te tomara. **¶** r si
 atos omes de menos guisa la raso
 r escritura esto muestra. abos los fa
 mosos enperadores r ffeves mues
 tralo escritura r raso. r mas la espi
 riencia junta con ellas q es bn raso.

aquel rrey

balerio maximo cuenta
 q acesao esto abusse
 r no cuenta q rrey fue
 mas dist q fue bu rrey
 de sotl yngenio. r luy
 sio

que erro

por q̄ abn q̄el se q̄era
engañar no yelo con
sentirán. **E**sta la muez
te y otros cuos adue
sos vienen muy ayua
q̄le faran conoſcer q̄
no es ſoſegada ſol
yauca como ayda.

teſtigo calo que los otros le enen los
libros ſentides lobos en bñas per
ſonas / y quant flaca es la gloria de
los principados mundanos por ex
celentes que ſean / y q̄les ſon los tñ
balos que con el rreyno ſuelen a dar
non ay quien me dor lo conoſca q̄ q̄en
lo tiene. **E**ſt de x̄m dolo al y diſiend
lo comun que cada bno bez puede
qual poderio ay que humano ſea q̄
q̄te el morir o detengubn ſolo mo
mento eſta grant **g**lora q̄ mide los
mos / y de la cuna nos lleva bolãdo
faſta nos lancar en la cama beſe.
Eſta ſiquiẽ ay dare conoſcer q̄ erro
y quĩe penſare folgar ſoſegado en
cama de aquella rueda que en tole
do echa el ayua de talo en las hueras
a poca pieca ſe ſintia bien moſaay
E por ende q̄en verdadera bien a
dancia q̄ſiere alcançar en lo alto / y

rrora

Algunos años ſe
fizo muy gran ſe
de diuerſas maneras
ſe p̄nd dñe ſu oñ
monſt̄ de oñs y r
el conuocauo / y
dado de ſe por la
planta de ſol / y
la yda la eſpe
la y ſe p̄nd ſe
moſe r̄nd m̄
eſta aquella
bno **E**ſta
eſpera del ſol por
la yda q̄n gran
rrora q̄ mide los
en por ella los m̄
mos

en lo firme deue poner su deseo ⁊ no
aber este mundo por durable abdat
Mas gastar sus trabajos por
ganar be sin dard en la cibdad be
nidera ⁊ abn que nō dubdo que
vra prudencia real tiene e fiasco
sas del ante los olos de su entendi
en muy notables actos parese
vra de uida yntincio q de secha de
si toda b fama soberna ⁊ entre
los otros nō es este peqno q en la
buenas doctinas q desto faze me
cion ⁊ nos atraen a menos preciar
lo teneno ha plazer de leer ⁊ po
como dise aceron bien es q de todas
partes suen en nras orejas amo
nestamientos de virtudes ⁊ de to
dos los lados clamor de palabras
onestas ⁊ abn q en muchos de
sus libros Seneca loe la virtud ⁊
nos atrae a menos preciar la for
tuna pero principal mente lo faze

Venera

allegase este dize a las
palabras de la epistol
q dise en el capitulo 3
de la epistola a ebzeos
⁊ q non traemos aq la
abdad per mane saente
mas buscamos la futu
ra ⁊ benidera

en este libro que el llamo de la vida
en aventura da donde qere tractar
qles nro soberano vie por ende
entre otros tractados q enbro legua
le mandastes poner con muy grant
grason este es uno para le oyr el fin
q la yntroducion que se sigue dira

Yntroduçõ



Quando cuydado pusiero
los sabios gentiles
en catar qle era el ma
yor bien q el ome podia
alcançar. Como ellos no tenya
a qlla clara lumbrre de dios y la vi
sion diuina q en el siglo venidero
esperamos buscauan la aca en esta
vida mortal catandola con flaca ca
deladel yngenio humano y como
solemos desir a lumbrre de palas
Ena el verdadero y entero bien

nro excede no solos nros sentidos
mas abn nro entendimiento / e no
se puede por la sola / e humana
son alcanzar. ¶ Caes odo no bio e
esarto / o dios senti lo q aparelaste
alos q espera enti nin son bastate
las yntelectuales virtudes abn
q son muy altas en las q llamamos
morales para nos ael derecha me
te guiar. ¶ Mas son menester a q
llas resplandescientes virtudes
theologicas q del monte celestial
por la misericordia diuina en nra
anima al bautismo se ynfinde las
qles nos muestran la via para yr
al bien soberano / e son a dalides
muy ciertos para nos guiar por
esta muy braua montana de los
pesamientos humanos / e por el
varal de las opiniones / e ymagina
ciones diuersas q contrubn nro

odo

estas palabras dise
ysayas en el capitulo
6 q

theologicas

estas son el fe el espe
ranca el e caridad

um

juicio. En estas son las q pasando
por esta fragua espesa de las coturba
ciones mundanas / e qbrando de bna
parte / e de otra los empadrosos ca
rascos de las tentaciones q nos per
siguen llevan la senda derecha para
nos poner en los deseos llamos dela
alta Jerusalem / y en aglla yssa q dlo
buios llamamos. / E abn que lo
filosofos no lo entendierzo ta alto
como despues fue a los catolicos re
uelado. / E po siguiendo esta iraso
q temian diero algunas buenas di
tinas q a esto no poco aprouechan
si son bie / e abue fin etedidas en
en apartando nros deseos co sus dul
ces palabras de lo terrenal / e caduo
mas libres nos fallaremos / e como
aforrados de cargo superfluo pa
sobre en el alto monte del cielo a q
sospiramos por ende bie es oyz.

Item.

o
estace el parayso por
el q l dize el profeta.
Trece her los buenos
del pndr en la tierra
de los q mueren.

algo de lo q̄ sintierō los sabios anti-
guos deste soberano biē q̄ todos deseā
¶ Es de saber q̄ b̄saron en esto de
diuersas maneras de fablar ¶ En
algunos le llamarō el fin de los bie-
nes como q̄ aq̄l pareçie n̄ra volun-
tad como el fin deseado otros le di-
xeron el biē soberano por q̄ sobre
todas las cosas se suele q̄rer ¶
aristotiles / i algunos otros de gran
autoridad le pusierō nōbre felicidad
q̄ desimos biē abēturanca nō se
entiende por q̄ aq̄lla es la q̄ junta-
mente contiene todos los bienes
¶ Tenecā i otros muchos b̄saron
mezclada mēte de stos vocablos
en alas bestes le llama biē soberano
i alas bestes n̄ra biē abenturanca
¶ Q̄ abn̄ q̄ digamos biē abētufā
en nō se entiende q̄ es dō de la for-
tuna q̄ llamamos fortuna en nō se

nra lengua

llaman los) y fies
allien soberano feli
cidades y los theolo
gos le dizen beatitud
En romance le di
zen bien abenturada
por que tenemos / o
no bocablo mejor en
q lo podemos trasla
dar y pero es de sa
ber q no se dice por
bien en algunos de
los q llaman de fortu
na y el ome q ha
muchas prosperida
des y bien andadas
temporales en esta
vida podemos le de
zir venturoso y mas
si propia mente q re
mos fablar no le lla
maremos bien aben
turado y por q este
nobre non conuene
a este saluo a aquel
q en virtud es per
fecto

ria mes bastante para nos dar tama
no bien y mas pusimos le este non
bre por que no puede nra lengua a
ver otra palabra mejor / y por q no
entendiesemos que en los deleytes
desta vida se puede este bien atan
grande fallar y qere nos guar
dar seneca de yncurrir en este error
por muchas razones diuersas / y
polidas / y por muy diuersas / y fez
mosas palabras demostrando nos q
en la virtud los fallaremos si bien
lo buscamos y la yntincio prin
pal deste libro es prouar que esta bien
abenturanca / y soberano bien q los ome
desean es en la virtud y q abnq en
esto como se deue entender qen profu
damente lo especula se abra a las q
desir y po para nos desuiaz de los
desuados deleytes y saber q no esta
nro bien verdadero en prosperidar
alguna q la fortuna dar pueda oya
mos q dice seneca ca sin sospecha

profundamente

diendolo por q la vida
deza bien abenturan
para allende de la hu
mana virtud segund
adelante en su propio
fin y declarada

alguna q̃nto a este fin se podemos oyr

Seneca a galion
Capit^o primero

Todos desean o galion her
mano biuyr bien aben
turadamente. Mas
para ver q̃ es aq̃llo q̃
faze la vida del om̃e ser biẽ abẽ tu
rada lagrimeã los olos ⁊ nõ lo bee
bien. Ca tan difiçle ⁊ tan graue es
de alcançar la biẽ abenturam̃ca de
la vida hũmana q̃ quanto mas pre
surosamente se q̃ere om̃e a ella alle
gar siyerra el camyno tanto mas se
aluengã della ⁊ esto se faze asi. Por
q̃ quando el camyno es contrario del
lognyr a donde el om̃e q̃ere yz q̃nto
mas se sio andouyere por el tanto
mas se ayse d̃ara del termino que
dessea. Por ende primera m̃ete es
de saber que es lo q̃ deseamos ⁊

alí

esto sabido es de catar: por q̄l cami-
no podremos mas ayua allegar a
ello? asi faziendo podremos ser
ciertos que quanto anduieremos
cada dia por tal camino q̄ de reche
es tanto estaremos mas cerca? no
allegaremos mas a aq̄llo q̄ el desco-
natural nos ataca. Et en q̄nto an-
damos desuiados? no por bn cami-
no cierto mas dudando? mudan-
do caminos? no prosiguiendo a cer-
to guayador? y oyendo el ruido? el
clamor? discorde de las gentes comu-
nes q̄ ban por diuersas cañeras?
y nos llama a diuersas cosas nra
vida breue se gasta? y trilla? y q̄bri-
ta. Et a bn q̄ de noche? y de dia? pre-
semos? y trabajemos curando? fi-
zer bueno? y virtuoso nro cofre
aprouecharemos poco. Et por q̄
de dete rminemos bnabes a don-
de vamos? y de donde nos q̄remo?
partir. Et por donde abemos?

yz **f** bayamos non sin algunt sabio
guador por q sepamos el camino
donde vamos **E**ta nō es este vial
semejante a los otros q fassimos
por q en los caminos comencamos
ayr por vn sendero **f** seguimōs le
f si erramos preguntamos a los
dela ttra **f** muestra nos el camino
f nō nos dexan errar **E**mas en este
vial es el contrario ca qnto mas
vsada es la carrera **f** mas famosa
tanto es mas engañosa **E**por en
de nō ay cosa q mas de uamos gu
ardar q esta q nō fassimos como
el ganado oueluno q babno cpos
de otro **f** bayamos nō donde deue
mos yz mas adonde ban los otros
E **f** por cierto nō ay cosa q mas
mal faga n en mayores males
meta a los omes q es esta q segui
an por la comū opinio del pueblo
f piēsan q es lo mejor aqillo que
muchos siguen **f**

conuerda con el dñs
euangelico del capi
tulo **f** e del euange
lio de sant math 23 a
donde dize **E**ntad
por la puerta angosta
Eta angosta es la puer
ta **f** espaciosa es la ca
rrera q lleva ala per
dicion **f** angosta es la
los q entran por ella
E **f** qnt angosta es la
puerta **f** estrecha la
carrera q lleva ala bi
da **f** pocos sō los q
la fallan **E**por ende
en la vida delas cos
tumbres nō es buen
argumento desir mu
chos fassen esto **E**ta
nō es como en los otros
caminos por q en los
otros el camino mas
ancho **f** mas vsado
ademos cōtinua me
te por mas cierto ma
en esto nō es asi **E**ta
por vsar muchos bu
cosa nō se sigue por
eso q es mejor **E**por
ende dize quanto ma
vsada **f** err

Capitulo . 2 .

Aunque acaes eny enplos ay
para los buenos no los
seguimos ni bujmos
por la rason mas a se
melanca de los muchos e desto vie
ne tanta rebuelta e bollicio e en
pulamiento de unos q cae sobre
otros. Como acaesce quando mucha
gente pelean q los unos fuellan a
los otros. E ellos mesmos se en
pulan e destruyan e no cae ninguno
sin q faga caer a otro e los pmeros
distruyen a los q van e pos dello.
E si biere pares mientes seme
lante acaesce en la manera de bu
ir e cano ay alguno q verre pa
si solo mas verre el e da cabsa
e abtorizar a otro pa q verre
E por ende grant dano tiene

8
allegar nos a los q̄ban delante
por q̄ cada uno q̄ere creer se
guir a los otros mas q̄de librar
a el si es biē. **E** asi nunca piēsan
si es buena la manera del biuir q̄
tienen mas siempre creen q̄ siquē a
otros. **E** el error traydo a crecen
tado por mano de muchos se mē
clado q̄ abtorizado cō enyēplos
ajenos nos mueue q̄ rebuelue q̄
derriba. **E** po sanaremos si uos
apartaremos luego desta cōpania
comun ca estando entre ellos al
q̄ algo nos parezca rasonable
luego se pone en contrallo el pue
blo q̄ es defensor de su propio
mal. **E** acaesce en esto lo q̄ bemo
q̄ acaesce en los concyos q̄ndo fa
sen alchilldes q̄ aq̄llos mesmos
q̄ los fisierō se marauilla a las ve
ses despues como escogierō tales
omēs entendiendo q̄ non lo merec

escogieron

acaesce esto a las ve
ses en muchos lo
gares, espea al mēte
en los logares de bā
dos q̄ sacan oficiales
apozfia. **E** despues
de fechos arrepiēte
se los mesmos q̄ los
fisierō entendiēdo
q̄ non lo merecían. **E**
en pasado el fevor
de la pozfia cesa a q̄
lla voluntad de fauo
rizar. **E** tomando
a conocer la graso
arrepiēte se del fe
cho

ciam, por q̄ q̄ndo el mouible saber se
trasmuda si se p̄uede: p̄ebuelue aca
este q̄ aq̄llo mesmo q̄ loamos v̄ndia
p̄prehendemos lo despues. Si este
es el fruto / y la salida q̄ ha todo suyo
q̄ se da siguiendo los desires de mu
chos q̄ no es firme mas es variable
y mudable. Por ende q̄ndo tratamos
si q̄remos saber q̄ es la vida biē / a
venturada nō dero q̄ me p̄sp̄odas
comio algunas vezes p̄sponde en
las disputaciones disiendo este si
guela parte mayor / por eso la he yo
por peor. Por q̄ no batā biē alas
cosas humanas q̄ lo mejor plega
alos mas. Ante digo q̄ es p̄resun
ciō q̄ es la cosa muy mala q̄ndo la
gente comun la sigue. Si pues q̄
asi es caremos q̄ es lo biē fecho
y q̄ es lo mas bsado si busq̄mos
q̄ es aq̄llo q̄ nos metera en posesi
on de la biē andanca verdadera / y

nó q̄l es lo q̄ plase al pueblo q̄ es
muy mal conostedor de la verdad
¶ Si sabes aq̄en' llamo yo pueblo
tan bien lo llamo yo a los grandes
¶ bien vestidos como a la gente
memuda ¶ Si no cito yo los om̄s
por la color de las vistiduras cō q̄
traen cubiertos los cuerpos n̄ lo
hago cō los ojos corporales p̄s
tengo otra mejor ¶ mas clazalūbre
pa apartar lo verdadero de lo fal
so ¶ En esta q̄ conosta el
om̄e el biē del entendim̄to del om̄e
cō los ojos del entendim̄to / 3

Capitulo . 3 .



Por cierto si n̄ro coraço
alguna vez se espanta
se se espacia se se
tornase sobre si se o
uiese bagar para se considerar
¶ como quien arormēta a otro q̄

como si dices q̄ así co
mo la fermosura q̄ se el
dad del cuerpo de hom̄e
vemos con los ojos o
los corporales ¶ Si
la disfigurao del entendi
miento del om̄e cono
cemos cō los ojos q̄ n̄
entendimiento ¶ Si
cuerda esto cō la doct
rina de sant agostin q̄
dize q̄ la fe y n̄ es
es ¶ q̄ nō bastan los
ojos corporales pa
conocer lo principal
cō q̄ abemos de guiar
n̄ra vida mas es ne
cesser la considerao
del entendimiento ¶
ca nō podríamos sa
ber si es n̄ro amigo o
non por los ojos del
cuerpo mas creemos
lo por el hysio q̄ de
llo nos da el entendi
miento ¶ Si así lo yn
terior de otro om̄e a
vemos lo de conocer
con los ojos de n̄ro hys
io ynterior q̄ es la
vgniaon del entendi
miento ¶ Por ende cu
ando esta q̄ conosta

si se atormentara si mismo para saber
de si la verdad / sin duda confesara su
error / e diria asi **Q**uál quer cosa q fise
q rria q no fuese fecha e qndo re
torno a pensar en lo q di ve beo mu
chos errores asi como en lo q di sen
los otros **Q**uál quer cosa q desee es ta
malo como lo q me desearon los ene
migos qndo me maldisen **S**odio
bueno de qnto era mas ligero / e me
nos malo lo q temi q lo que desee
E con muchos o be en amistad / e
despues me reconalie / e re tornue
en gracia / e en amistad / si enqelos
malos puede aber amistad algu
na **E** / e abn fasta aq no so amigo
de mi mesmo **Q**nto uaba lo pase
por q me conosciase la gente / e me o
viese por omne notable / e excelete
de alguna excelencia / e en esto q
alcanase sin on poner me ala la
cas de todos / e mostrar ala mal

los malos

Verdad es q perfecta
amistad no pue
de haber entre los ma
los segund q la yu
me dice azylorale
en la propia materia
E / e por q abn fene
cauho aq pto r
nar en gracia / e en
amistad / parecia de
ser q era el bueno
pues no puede ser
amistad si no entre
buenos por ende
amadio si entre los
malos / e ce / e **N**ada
a entender q no me
fama tanto de si q
se oviere por fue
no **M**as lo q de na
segund comun ma
nera de fablar / m
bre fama el q entre
los malos no puede
aber amistad

no en esta lumen

dis por la virtud q
esta dentro de nos si
nos iheremos a ella
dar. **P**arece co
dar con la doctrina eua
gelica q dis q el re
yno de dios dentro
de nos es esto q se pu
ede entender por q a
pareciendo se ome / z
fasiendose abile / pa
ra recebir la gracia
diuina. **E**l dios y fund
luego su gracia en el
z frefce bida ganase
el reyno de dios

fermoso en la parte secreta de dentro
q en la de fuera frefce bie busqamos lo
z saqamos lo en no esta lumen de nos
z fallarlo hemos si bien lo busca
mos. **E**z todo el fuso es q sepamos
en q deuenos echar mano por q
ayora andamos como en teneblas
z pasamos cerca de lo q qremos
z no lo veemos z egropecamos en
lo q descamos z no lo sabemos co
noscer. / 7

Capitulo . 9 .

Por q no te triaya por mu
chos prodeos de xare
de te desiz las opinyo
nes de los otros ca se
ria luego contarlas z desizlos
argumetos dellas. **M**as oye nra
opinyo z por q digo nra opinyo no
entiendas q me allego. z ato abno
solo de los grandes estoycos. **E**ta
yo tan bie reyo poder de desiz
lo q me parece como cada vno.

poder

qere desiz q el no se
ha por soludgado
tanto a sabidoz al
gimo q deve de de
sizr por el lo q le
parece. **E**ta como
en los conselos ab
q algunos sean de
mayor abtoridad
z aenaa q otros.
pero cada vno de
ue desizr lo q le pa
rese z despues de
termine el princi
pe. **E**ta si entre las
disputaciones z co
laciones de aenaa

cada vno puede desizr lo q se le enti
ende z la determinacio qda a aql
iden pertenece.

Por ende seguire abno, z mādare
 a otro q̄ parta su opinio en partes
 z por ventura despues de todos sy
 mucho se afincado nō se prouare
 cosa de todo lo q̄ los amigos dete-
 minaron z dire algo mas, z en tanto
 q̄ero desir aq̄llo en q̄ todos los esto-
 yos concuerdan z consiēto con la na-
 tura dela s̄ cosas z allegome a ella
Edyo q̄ la sabiduria verdadera
 z virtud es nō desuyarse ome de la na-
 tura z ordenarse segund la ley z exē-
 plo della. Por ende aq̄lla vida es
 breuē abenturada q̄ conuene z cōcuer-
 da con su natura z esta concordia
 nō puede en alguna manera ser sal-
 uo si el anima del ome es salua z en
 perfecta posesion de su sanidad z fu-
 erite z p̄esia z muy fermosa z pacē-
 te z obra en las cosas q̄ le cumplen
 z tiene aydado de lo q̄ pertenece
 a su cuerpo nō triste sa suspiro
E busca las otras cosas q̄ perte-

parta

discreta por distin-
 guir. **E**l mal de los
 la conclusion enueida
 generalmente nō sera
 verdadera z distin-
 guida en miembros
 faerse verdadera



nesten ala vida con razonable dili-
gencia mas no se marauilla dellas.
ni las tiene en mucho. / vsa de q̄l q̄er
cosa sin se marauillar della ni la re-
puta en grande estima. / Et no sirue a
los dones dela fortuna. / Et dime enti-
endes lo q̄ se sigue desto q̄ he dicho. / a
vn q̄ mas no lo declare. / si no lo enti-
endes yo te lo dire. / Et es esto q̄ el mi-
ma q̄ lo q̄ dice tiene alcanco perpe-
tuo sosiego. / y libertad. / y ha echado
fuera de si todas las cosas q̄ nos e-
cienden. / y nos espantan. / Et a eloga-
de los deleytes corporales q̄ so peq̄
nos. / y flacos. / y en las mesmas mal-
dades donde ellos se tomã son da-
ñosos. / Tiene gozo muy grande
y sin turbacio. / y yqual pas. / y con-
dia. / y grande sa con masedad. / Et a
toda ferida. / y cruesa de flaqueza
viene.

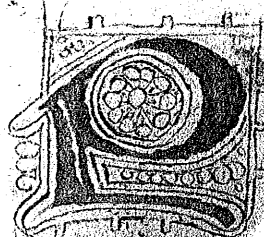
Capitulo . 4 .

rror viene dela flaqueza dela mudo
segundo q̄ mas larga me. / lo decla-
ra aristotiles en la materia de la
temperancia.

de dos maneras se
puede esto entender
la primera es esta
q̄ las mas delas
crueldades viene
de temor q̄ el omie
ha de aquellos a q̄en-
fado mal. / y el temor
desciende de flaq̄-
za del coracon. / Et
asi la flaqueza es
causa dela crueldad.
Et asy de esto lo q̄
comunmente se
dize q̄ el alano
despues q̄ tomã el
venado con temor
q̄ ha del no lo osa
soluar. / La segunda
manera es mas ge-
neral. / y es esta.
La fuerza verdade-
ra del omie es en la
razon. / y si la razon
esta fuerte como de-
ue estar. / no cõsen-
tima al omie errar.
Et asi no sola me-
te la crueldad ma-
abu q̄l q̄er omie.

Dañosos

muchos peresacerã
en los mesmos de-
leytes



uede se abn de otra ma
nera desir q̄le sel
nro verdaderobiē q̄
sea eso mesmo el per
fecto abn q̄ las palabras sea dñer
sas como acaeser en la hueste q̄
esa mesma es q̄ndo se estiende por
el campo como q̄ndo se junta toda
en tropel. Et q̄ndo alas bestes se
pone en alas ruelas o coruas a
manera de cuerno. Tpo de q̄l q̄er
manera q̄ este ordenada la hueste
siempre tiene vna voluntad es a
saber de seguir a su cōpania y ayu
dar adendene. Así la definiciō y
declaraciō del soberano biē se pu
ede estēder por muchas palabras
o recojerse en si y desir se por pa
labras breues po bno es el efec
to. Ca tanto mōta si dixiese así
el soberano biē es el coracō q̄ des
prega las cosas de la fortuna y

comparacion.

esta alegre con la birtud. Como sy
digo q̄ el soberano biē es la fuerca dī
coraçon uō benado / r̄ sabido r̄ dē las
cosa s̄. r̄ plaçente r̄o en sus fechos cō
mucha benignidad / r̄ cō mucho amor
de aq̄llos con q̄ en conuersa. Por
ende podemos muy biē dezir asi aq̄l
omē es biē aventurado q̄ nō ha co
sa alguna por biē ni por mal saluo
al coraçon bueno / o malo. / r̄ ha aq̄l
coraçon por bueno q̄ es seguidor de
lo onēsto / r̄ esta cōtento con la biz
tudo / r̄ ni se ensoberuece cō los bie
nes dela fortuna ni se q̄branta nyn
abaya cō sus aduersidades / r̄ q̄ c̄
tiende q̄ nō ha en el mūdo mayor
biē aq̄l mesmo se pueda dar / r̄ ac̄
q̄ aq̄l solo es el verdadero deleyte
meno / r̄ precia r̄ los deleytes cor
porales / r̄ temporales. / Pō si q̄ si
res mas es te de r̄te en palabras / r̄
mudar la manera del fablar.

guardando siempre la sustancia bien
puedes por otra manera declarar
que es el soberano bien. **E**l bien podremos
describir si quisieremos pues no hay
cosa que nos lo vieda que la vida bien abe-
nturada es el corazón libre y en sí esto
que se no espanta de cosa alguna si es
firme y puesto fuera de todo tem-
dor y de toda cobdicia y tal que no ha
cosa alguna por bien salvo la sola o
nidad ni por mal salvo la torpesa
del pecar en toda la oración compañía
destas cosas temporales que ni ama-
den cosa a la vida bien aventurada
niñan por que estos bienes tempo-
rales que venyan que vayan no fa-
cen acrecentamiento ni mengua a
la buena vida aventurada de la vida.
Este fundamento así presupues-
to no es necesario es algo de alegría
que de sí pluguere que se siga buena ale-
gría continua y gozo muy grande
y tal que desace de muy alto lugar.

vil compañía

llama vil compañía a
los temporales bie-
nes por que al respecto
de los espirituales
son de baya manera
El alto espiritual es
cosa mucho mas no-
ble y mas alta.

blu

Uel q̄esto tiene se go se 7 aleg
con sus cosas 7 nō desee cosas algu
nas mayores q̄las de su casa 7
q̄en este go so q̄sire comparaz co el
deleyte que viene de los mouimien
tos menudos 7 tibios 7 nō durable
de nro corpe suelo biē fallara q̄les
lieua grant ventaja **E**ta el dia q̄ se
da ome al deleyte corporal es da
es necesario q̄ ay a dolor 7 tristesa
Obee tu agora q̄nt mala 7 q̄nt
dañosa seruidumbre es aq̄lla en q̄
sirue aquel de q̄en se enseño rea lo
deleytes 7 las tristesas ca los
señores de estas dos cosas sō muy
mudables por q̄ alas bestes nos
enseño rea el dolor 7 alas bestes el
deleyte **P**ues asi es saliz deue
mos desta seruidubre 7 fuyz 7 a
coler nos ala libertad 7 cosa algu
na nō ay q̄ nos pueda dar esta li
bertad saluo bna q̄ es esta el me
nosprecio de la fortuna **E** de este

salua vn bñe q̄ nō se pue de ap̄s̄ar
por p̄ciū alguno el q̄ les la alit̄a
de nra bōluntad q̄ estara ya asenta
da en segun̄ q̄ todos todos los do
lores z tristezas te gna vn gozo
grande z nō mouible z vna manse
dad z angua de coracon. Et abn
q̄ este es grant bñe del coracō pero
no ha el todas estas cosas p̄or bie
nes principales mas por bienes
q̄ nascen d̄ su bñe principal

Capitulo. 6.

Pues q̄ comence a fablar
de aq̄sta materia liz
ga mēte abn p̄uedo de
s̄r q̄ aq̄l om̄e es bien
abenturado q̄ nō cobdia n̄n temie
cosa alguna con tanto q̄ue lo faga
con la fuerza z exercicio dela ḡa s̄o
Et a las piedras nōn han temor n̄
tristezan los animales brutos

bienes principales

com̄o si dixese q̄ nō so
la mēte la delectacō
corporal nō es sobe
rano bñe. Mas abn
el gozo z alegria es
piritual q̄ viene dela
virtud non es bñe so
berano nin principal
Et a la alegria z go
zo q̄ nasce del ob̄rar
della es vn bñe segun
dario z allegado ma
nō principal segund
claramente se dise
sobre el capitulo 7.

nō padescen tanto dell como al
gunos omes. **S**po nō dīa alguno q
son biē aventurados por eso pue
nō tiene ente dimiēto para conozer
la biē aventura mēa. **E**sto mesmo
puedes desir de aqlls omes q
son de tan rruda natura q tū po
co saben de si mesmo. q es pāsō
q los pōgamos en el cieto del ga
nado q de los animales brutos
por q entre estos q los animales
nō ay diferencia o es peqña. **E**ta
abn q los animales nō tiene pā
son alguna q estos la tiene. **S**po
la pāson de estos es mala q tal q
anda diligente q muy acuciosa en
buscar su mal q los q nō cūple
Ez nō se puede desir biē abctura
do aql q esta fuera de la verdad.
Spo: ende la vida biē aventura
da fundada esta en drectō q
justo q qerto suysio q nō es mu

de la verdad

el q verra fuera de la
verdad esta. **S**po: e
de el omie yndiscreto
q nō conose la pāson
abn q alymas veces
parece estar cōte
to nō se di sr bien
aventurado por eso
Eta faserlo erran
do q non conose
do asi mesmo cōm
se deuria conose
Ez deste atal fa
se aqlla mención
seneca q fasia de
un animal bruto

bean

para aver mas claro enten-
dimiento dello q se nea aq
dise es de presuponer q e
pietoso/ e los q segun su opionie desian
q el deleyte es el soberano bie/ e fin de
los bienes segund q endimeros lugares
es escrito **E**l monian se alo desu per q
dela delectacon no se demanda otro fin

Eta vemos q otros
muchos actos se fa-
cen a fin de tomar
plazer/ ca ban a ma-
a faser otros exer-
cios por aver algu-
na delectacon/ mas
el plazer no se toma
por al **E** por otras
cosas se suele pregu-
tar/ para q faser des-
esto/ mas si alguno
preguntase a otro/ e
dixese para q tomads
plazer/ por yndifere-
ta pregunta seria/ a
uida **E** por q el pla-
zer/ e la delectacon pa-
rezen ser sin fin **E**
esta rason egano a
los epicuros **E** pero
es de saber q de tres
maneras segund pa-
reze por diuersas es-
crituras se puede en-
tender su opionie **E**ta
primera es entendi-
dola por q qer pla-
zer/ o delectacon cor-
poral qer fue se ones-
ta qer torpe **E** se-
gund esto su opionie
no es solamente falsa
mas abn desonestas
e fea e por tal la se
pueuam asi moli-

es e fin sanidad de entendimiento

No puede ome ser bie abentura-

do/ e no tiene sano el entendimie to

nines cuerdo aq q las cosas be-

nidas de sea por muy buenas

E bie abenturado es aq q se

contenta con las cosas presentes

q les qer q ellas sean/ e es amigo

de sus cosas mismas **E** bie abe-

turado es aq cuyo regimie to

ordenanca de si/ e de todas sus co-

sas aprueua/ e lo a-

Capitulo . 7 .



Uen agora aq los q di-
xieron q el deleyte es
el soberano bien como

pusieron nro bien entor-

pe lugar/ ca abn q ellos afirman q

no se puede apartar el deleyte de

la virtud **E** dise q no puede ome

ser como **Q**uiles **E**ta rason q dise
q el plazer es como fin no entran ya por
quanto el plazer q viene de las delecta-
ciones corporales torpe miente tomada
trae despues mucho dolor/ e tristesa/ e por
dicion del anima e del cuerpo/ e de la fa-
milia e de la hacienda **E** asi q unde error
sea a ver la m delectacon por fin **E**
la segunda monerera q se enuenda la
delectacon tomada con la preglia de

la virtud/ e segund este entendimie to es
la yntencion que el deleyte corporal es el so-
berano bie/ si es tomado birtuosamente/ e
con aq templamie to/ e honestad q ala vir-
tud reqiere **E**ta se entendi da la opionie
es tan fea/ mas non es verdadera **E**ta se-
gund esto non bsaria ome de la virtud sino
a fin del deleyte corporal q por ella se tien-

pla **E** esto es falso no
solamente segund la
verdad catolica/ la q
nos ensena q bsumos de
la virtud a fin de
seruir a dios/ e de alen-
car la vida por durabi-
mas abn los filosofos
Eta pones la virtud a
fin de deleyte es vna
cosa contra rason/ e
por ende dise seneca
en el capitulo . ii . fer-
moso/ o fiao tiene entre
vos otros la virtud q
dades le por ofiao que
taste primero los dele-
ytes/ e como q faga sal-
ua dellos **E**ta tercera
es q se entienda esta
opinion de la declara-
cion espiritual/ e asi e-
tendida qere desu esto
El virtuoso deleyta
se mucho en bsar de la
virtud/ ca segund dise
aristotiles/ grand pla-
zer ha el iusto en obrar
obras iustas/ e asi e la
otras virtudes **E**ta a
qlla delectacon/ e ho-
mo espiritual q ha el
virtuoso en bsar de la
virtud qeren estos q

sea el soberano bien segund esta opionie/ e
asi entendiendola es mas sutil/ e mas tipia
pero con todo es falsa **E**ta no se han de
obrar las cosas honestas a fin de la delec-
tacion q del obrar della viene/ nin faser los
actos virtuosos por q nos delectemos en ellos
por q son virtuosos **E**ta es lo q qere de-
se seneca en el capitulo . ii . segund non
nos plaze la virtud por q nos deleyta/ mas
deleytamos por q nos plaze **E**ta presu-

puestas estas tres maneras de delectacion
entonces se mejor lo q dize seneca en este li-
bro. abualgunos otros. Lo q dize ci-
eron en diuersos lojares / ca qen no lo para-
bra auientes / parece alas bestes q seneca
no fabla a proposito o q se contradize ma-
no es asi. En quando reprehe de los e-
picuros abiendo los como por torpes fa-
bla entendiendo su
opinion segund la
primera manera de
delectacion. Quando
dehiende a epicuro
q dize q no es en de-
vida bien su doctrina
z opinion / segund la
segunda o tercera
manera de delecta-
cion. En a la tercera
z mudalas palabraz
segund la diuersidad
de las delectaciones.
Por ende qen lo q
siere bien entender
pare siempre miets
en ql manera de de-
lectacion fabla.

biuir onestamente ni puede bi-
uir alegre si no biue onesta mente.
Pero yo no beo como puedan
estas dos cosas tndiuerzas eca-
denar z atar en bno. En desio
me q vos bala dios q es la gasso
por q no se podra apartar el de-
leyte de la virtud / si es por q el bien
de la virtud es principal z de las
grasas della sale grant delec-
tacion q es la cosa q vos amades
z desades / no se sigue por ende
lo q vos desades. En si estas
dos cosas virtud z deleyte no se
pueden apartar de en bno siere
lo onesto seria delectable. Mas
vemos q no es asi / en ay algunas
cosas delectables z onestas / z
otras onestas mas so asperas z
duras / z se obra con dolor. Ma-
do mas otra gasso / es esta q el
deleyte puede seaber con bno.

vos amades

fabla contra los de
la opinion de epicuro
q qere desir q abn
q la virtud z deley-
te siere ande e bno.
Pero q alas bestes
el acto de la virtud
es aspero z duro co-
mo vemos / en los
actos de la fortale-
za. En q se escibir
ome muere en la ma-
nera q dene en dese-
sion de la fe z en ser-
uicio de surrey. e e

anparo de su tierra / es ab. Dela virtud
de fortaleza. Mas en refabidola
no podria ser q tomase plazer en el acto
de si es con doloroso. Por ende dize
a q se obra con dolor z asi se sigue
q alas bestes la virtud no tiene delec-
tacion.

15
16
dable / e stonçes esta la bolutud
humana pura / e suelta de todos los
males qñdo nō solamēte se aspiēda
e nō cura de los malos desires
mas abn delas bñsonas fuyē e se
aparta e tira de todas contēdas
e tiene su estādo entero e esta leuan
tado e se tiene su filla e asentamē
to e nō la deya enez abn q la for
tuna este sanuda / o la qēra cōbatir
con sus duresas e aspexidade
e si con deleytes la fortuna q
siere prouar ala derribar / abn q
derrame por todos los sentidos del
cuerpo sus tentaciones cō cosas
cō q despierte e cōmo q aguije to
das las partes de nro cuerpo / nō
cura / e ca qñl de los mortales ay
oy q alguna cosa de de senal de omie
q qēra de noche e de dia se encen
dido e cōmo apumcado e aguija
do de los deleytes e aya plaer

de desamparar el entendimiento y
la rason y servir al cuerpo. **S**po
por ventura diras en estos tempo
rales deleytes el animo delecta
cion toma y respondote. **T**enga sus
delectaciones qen asi lo cuida co
mo lo tu dices y asientese en su
luxuria el coracon de aql aq es to
pareste bie y finchase de todas la
cosas q suelen delectar los sentidos.
Ez otee alo pasado y mebrando
se delas delectaciones q obo ale
prese en ellas y piense en las q ha
de venir y ordene sus malas espe
ranças y en tanto q tiene su cuer
po en la presente disoluçion y to
peña enbie sus pensamientos
alas delectaciones benideras.
Vera el fruto q dende sacra. **E**
por cierto te digo q ami parece
q este tal es mas qno y mal abe
turado del todo en escose las cosa
malas ante q las buenas lo uza

Benideras

esto es de entender
quanto alo temporal
Eta quanto alo espiri
tual. en tanto qe esta
vida estamos espe
ramos lo benidero
por mejor. **E** por esto
dize en el sinbulo es
pero la vida del sy
glo benidero. **S**mas
qere aq desir q aql
q siempre se descontenta
delo presente y de
sea lo benidero dela
cosas temporales no
es cuerdo. **E**ta como
ome no tenga al si no
lo presente el q de
llo todavia se descon
tenta, el tal no deue
ser ayudo por cuerdo

17
muy torpe. Mas la virtud nunca
se ayunta con mala y torpe vida.
Y algunos ay me sãnos y mal
aventurados q̃ no sola mente no le
fallece deleyte mas abn sume
quando y torpesa y desauentura
es por q̃ sigue de masiada mente el
deleyte y lo continuan. Y esto
no acaesce ena asi si la virtud y el
deleyte fuesen siẽpre mezclados
y anduiesesen en bno. Mas no es
asi en la virtud muchas bestes no
tienen deleyte pero nunca lo ha
menester. Y pues para q̃ q̃redes
ayuntar estas dos cosas en bno de
leyte y virtud q̃ no sola mente no
son semejantes mas abn son muy
diferas. Ca la virtud es una co
sa muy alta y mucho leuãtada y
real y tal q̃ no se puede bẽter ni
causar. Y el deleyte es una cosa

nunca

en los casos q̃ la vir
tud se obra con diuersa
segund de suso se dixo
non le faze mengua
la delectaçõ. Y no
deya por eso de ser
virtud. Y por ende di
se nunca lo ha menes
ter como si dixiese
por mengua del deleyte
no deya la virtud de
fazer sus actos

muy baya y de omiesicruo y de po-
bientes cosa flaca y de cosa cuya
estada y morada es en las tenebras
y en los mesones y en los otros lo-
garesviles y de sonesto. Si labir-
tuo fallaras en el templo y en la pla-
ca y en la corte do es el senador fa-
llar la has q esta como muro por
la y republica y tiene el y rostro co-
lorado y poluoriento y tiene las
manos llenas de callos del yaba-
do. Tal deleyte fallaras q las ma-
vestes se anda escondiendo y bus-
cando tinieblas y abscuridad y
cerca de los banos adonde sudan
los omes y en los logares q han
temor del alguasil y fallar le ha-
muelle y sin fuerza y lleno de vino
y untado con yngüetes y amari-
llo y a feyndo y esusado como
lesinas y

en el templo

costumbre es de los
oradores hablar a
las beses de las co-
sas temporales en
persona de la cosa
y corporable. Si
asi lo q seneca dice
del deleyte y de la
virtud deuenoslo
entender de los co-
mes virtuosos y de
los viciosos y de le-
yrosos. Si el virtu-
oso fallar lo han en
el templo y cet. Si
al vicioso y segui-
dor de los deleytes
fallar lo has busca-
do deleytes y cet.

numa muda

toda mudanca se
fazer a fim de alcan
çar algo melhor. Sea
r' um posada nin
cuidando q le am
dere passar por aq
da mudanca viene
fecto / an si ome to
e lo q puede qzer

ome si es digno de amor o de malquerencia. **T**oda
algunas presunciones pueda tener. **P**ero abo
alguno poro de consorcio de los que son por
fecto. **E**ntre las omnes es una. **E**sta es una
munda una munda sus deseos. **E**sta es una
sea uno. **E**sta es una. **E**sta es una. **E**sta es una.
q non esta bien dispuesta su anima. **M**as
siempre tiene firme su deseo. **E**sta es una
do de celo aber por buena senal. **P**ero q al deseo

Capitulo 8

Ql soberano bi es y mor
tal nō sabe acabar se
niñ tiene farta de
masiada ni q̄ae arre
pentimiento por q̄ la Justa e dexe
cha voluntad nō se buelue ni abosse
ce asi mesmo / ca nunca muda al
guno las cosas q̄ son muy buenas
mas el deleyte q̄ndo mas dele
yta entonces se acaba por q̄ nō ti
ene mucho lugar en q̄ dure / por
ende ay na se pasa e trae a se pēti
miento si enojo si despues del pri
mero a cometimiento luego falles
ce ca nō puede ser la cosa la rra / cu
ya naturaleza esta en mouimie
to ni puede ser sustancia algu
na firme la q̄ en diuiniendo luego
se pasa muy arrebatada mēte

del mal no es durar
 camuda se alas de
 de mal en bien 2 alas
 de de mal en or

Non nos enojame
mos por q algunos de
los q andan en bueltos
en lo mundano pareze
leuaz subia de buir z su
bariaaon z continua
algunas cosas q no so
andas por buenas. **E**
ca por ventura ellos
son buenos abn q a q
llos q los been non lo
judygan asi. **N**o dentro e
el coraçon sientē sus ba
riaaones o arrepeni
miento o tristezas o
turbaciones abn q de
fuera nō las muestre
nin las dan a entender.
Eta deseos de mal dat
non se podria mucho o
timiaz sin q muchas
veses atormenten z
muden el coraçon z a
legria continua z vo
luntad folgada. **E**ta es
ta senal es bondad co
mo vemos en algunos
rrelisiosos q abn que
pasan muchos traba
jos corporales en qual
qz tpo los fallamos
alegres z de buena

voluntad e alegría espiritual. **T**ercia segund di
 ce el apostol. Unodelos frutos del espiritu es
 pax e pue esto tiene el virtuoso non ha por
 que andar en otras mudanzas. **T**ercia non pue
 de en esta vida auez cosa melior q esta e por
 esto si se aq muer muda algunas las cosas
 q son muy buenas como si dierese para q se
 ha de mudar el virtuoso pue se fende lo me
 jor. **T**ercia non se acoja de q se dea arrepentir

contenta cada una a de las blandas
 de qñ deuria contentar. e es peor de ser
 un por la mala disposiçõ de su cuerpo
 Mas el q tiene bien dispuesta el animo
 es contente e el q no tiene bie dispuesta
 el animo muda sus pensamientos e de
 fion e muda e anda de buen al ba
 nado ¶ De sto puede saber alguna
 doctrina para nosser ome algo de si
 mesmo, en abnq discreto sea no sabe

zenbstando de si mesma pereste en
desea allegar a aquello que acaba y en
comencando acaba y ha fin. **E** por
diras tu que cosa es que asi a los bue
nos como a los malos acompaña el
deleyte y no se deleyta menos los
torpes y malos con su desonra
que los omes buenos y onestos co
las cosas famosas y loables. **E**
respondete verdad es. **E** por
que el deleyte es tan comun a los
buenos y a los malos mandaron
los antiguos que siguiessemos la
vida muy buena no la muy de
lectable por que el deleyte no fue
seguador de la buena voluntad
mas fue compañero. **E** en la na
tura deucemos aber por guiado
za y a esta aguazda la frase y
siente y aconseja. **E** por ende una
cosa mesma es bien a bien a tu y

non por siempre | delo q nene
ome prestado
por algunos

6/10

ajeno es todo lo que
 peza al Estado q vez
 dadeza mente es ario
 es el bien de nra ciu
 ma **E** por ende qndo
 curamos principal
 mente de los bienes
 e spirituales **E** no
 tenemos en grand
 reputacion los re
 potales. esto es se
 puede decir q non
 non soludynmo es
 al uo resas q fuyen
 e se dan e m **E** tan
 to se puede a de
 no es lo. **E** si es alogu

e stranieri

de lo q' nene
ome prestado
por algunos

damente e bñuz segund natura ¶
esto q̄ q̄ere desir yo te lo dire e de
clarare ¶ bñuiremos segunt natura
siguendaremos diligente mente e si
temor los bienes del cuerpo e las abi
lidades q̄ la natura nos dio asi como
a aq̄llo q̄ nos es dado para bñar dello
algunos dias nõ por siempre ¶ e nõ
nos soludgaremos alas cosas q̄ sup̄e
seban nin nos metieremos so su
seruidumbre nin se apoderarẽ de nos
las cosas ajenas ¶ e si touieremos al
gunas cosas q̄ son plaser e t̄ras al cuer
po q̄ seban e se bienẽ en aq̄lla repu
tacion en q̄ tienẽ los capitanes dela
hueste alos ayudadores e extranjeros
e alos omes armados de ligeras ar
maduras por q̄ estas cosas deue seruir
nõ mandar ¶ e en esta manera s̄o pro
uechosas a nra anima ca el bueno e
virtuoso barõ esta sin corrupciõ e si
torpe e a alguna e nõ se devarã de cõ
de cosa alguna delas de fuera ¶ e aca
ña asi mesmo e todo su asentamiento

da á los suyos propios. **Q**uasiel bienio de
usar de los bienes temporales, y segun se de
cano de estraleros para aqello que es el
mas su pensamiento principal, y su contempla
cion, y su alegría de i dadera de uer en la di
tad, y en los bienes espirituales, cae los
naturales de mi anima, y los q con la
de q dar. **E**sto temporal todo es estralero.

base quando om̃s uos
cuyda como faze a ci-
uidadez estrangeira q̃
se ha acabada da guerra
e abn ante si ante se re-
mitto la. **U**segund o con-
q̃ acaesao al rrey don
al fonyo q̃ venao la ba-
talla de vbeda q̃ le por-
tieron los nias delas
estrangeiros

mucho aprouecham e
la guerra los caualle
ros armados de ligera
armadura segunt cue
tan muchas estorias
e vemos lo por la epi
zena. q̃nto prouecho
viene de los guetes por
el principal peso q̃ en
los omes dar mas es
¶ Tal los guetes aco
meten e se traen se
q̃ndo enuenden q̃ ample
¶ Mas la batalla orde
nada de los omes de ar
mas no deue andar en

aquello fuyes **T**por ende abra los ymetes se
retraen por es bamiada de bamiada / en tanto
alos omes dardmas estorned pimes **A**sí
los bienes temporales diopm e uengam co
magnum **E**tas por adha el corpeon mica
se reuue ante esta firme neoparado dela
buuid e dolo bienes epurados como de
omes dardmas piraque para el pafr

faze en su coracon e esta apercebido
 de todas partes pa q̄l q̄er cosa q̄ le
 venga e es buē regidor e gouerna
 dor de subida e su confianca es cō sa
 biduria e su sabiduria es cō firme
 sa e lo q̄ la bna ves le plase siēpre
 le es plaser e no ay en sus con
 sejos mudanca ni mollesa. **E** bue
 se entiendo de esto abn q̄ yo no lo diga
 q̄ el tal barō sera bien compuesto e
 ordenado en todas las cosas q̄ fise
 re e manifestio e grandioso con bna
 buena mansedat.

mundo

dise aristoteles en el
 libro q̄ sellama del cie
 lo e del mundo q̄ aley
 po algūno nō estā fue
 ra del primero cielo q̄
 sellama el primero
 mobile. **E** este cielo
 llama aq̄ mundo sene
 ca e aq̄nde de estan
 todos los cuerpos ce
 lestiales e estas pla
 netas e estrellas ma
 rauiellosas q̄ vemos.
E todos los eleme
 tos e todo lo elemen
 tado. **E** fuera del nō
 ay cuerpo algūno ni
 podria segūda natura
 averlo. e saluo siēpre
 el poderio de dios. **E**
 asi como dentro del es
 tan todas las cosas
 asi q̄ere seneca q̄ el
 viruoso renga su vie
 dentro de si.

Capitulo . 9 .

El tal omē perfecto sigue
 a la verdadera ḡa s̄on
 ca aq̄lla es la q̄ da a miē
 to e primo a las cosas
 e toman della sus fundamētos por
 q̄ nō tiene otra cosa en q̄ se esfuerce
 e co q̄ prueue a alcanzar la verddad e
 co q̄ rreorrene en si si nō cō la ḡa s̄on
E como el mundo q̄ tiene dentro

20
de si todas las cosas asi tenga el to
do su bre dentro de si **¶** Si como dios
q es regidor de todo este vniuerso
fa se sus efectos en las cosas de fu
era mas de todo ello / de todas las
partes **¶** Et torna asi mesmo **¶** Asi
faga la nra anima q quando siguiendo
los sentidos sale por ellos a las co
sas de fuera siempre q de poderosa
sobre si / sobre ellos / y torne en si
/ como q barrunte el soberano bre
/ como q lo falle / y desta manera se
ra una / y acerta su fuerza / y bno su
poderio con corde consigo mesma / y
nascera de nro q son cierta no dis
corde ni dubdosa en lo q ha de fa
zer ni en lo q ha de seguir / ni elo q le
viuere ni en sus consejos **¶** La a
nima q asi se dispone / y ordena es
consistente / y con corde consigo mes
ma / y con todas sus partes / y como
q canta una melodia suaua / y con corde
de **¶** Esta sin duda y allega / y como
q tane al soberano bre / en no le q da

Dios

qere seneca q como dios a
un q fa se todas las cosas
de fuera / pero la su conie
placion es en si mesmo q
asi faga el virtuoso **¶** Po
yramd presunao seria en
tender asi estudi otina
¶ Si como puede abez in
mania semejanca entre
dios / y el ome por virtu
so q sea q no sea mayor
la semejanca de dios **¶**
mas es de entender q fa
ga el ome lo q pudiere
por semejar algund poco
a sus obras **¶** Por ende
dize la doctrina euange
lica aprended de mi q
so manso / y de omil de co
za con

cosa mala ni cosa en q̄ enyga ni de les
 nen en q̄ dūde o tropieçe. Et todas
 las cosas fura por su aluēcio y nō fa
 ra cosa arrebatada ni ad esora. Et to
 do lo q̄ si siere salira abie y fura sus
 obras ligera y presta mēte y sin cub
 tela ni encobierta ni engano. cala pe
resa y el arrebatamiento de mēte
 tra contiēda de la voluntad y poca
 firmeza. Por ende osada mēte pue
 des confesar q̄ el soberano biē es con
 cordia del coracon ca para ser cōcor
 dia nestesario es q̄ se amēde las vir
 ludes y donde concordia y virtud ay
 luego discuerdan y son fuera los vi
 cios y torpesas. Mas por bētura
 me duras mē q̄ yo nō trabajo por la
 virtud ni por otra cosa sino por q̄ es
 pero della deleyte. A esto te res
 pondo primera mēte q̄ abn q̄ de la
 virtud nāscā deleyte nō se sigue por
 eso q̄ sigamos la virtud por el deleyte
 A la virtud nō da el deleyte prin
 cipal mēte mas da la honestad y a.

Peresa

el perezoso suele con
 tender si fura la cosa
 o non. Por ende dize
 salomon en los prouer
 bios q̄ere y nō q̄ere
 el perezoso. Et así la
 peresa demuestrā al
 gūna contiēda de vo
 luntad y el arrebatā
 miento viene de lūli
 dad y de poca firmeza.
 En el omie firme nō
 es arrebatado. Por
 ende dize aristotile
 q̄ el magnanimo es
 valeroso en su andā
 por q̄ se mueue a por
 cosas y por esto dize
 aq̄ poca firmeza.

allende

conuerda cola dot'na
euangelica q' dize
primera mete buscad
el reyno de dios / e to
das estas cosas vos
seran anadidas / e
asi busquemos princi
palmente la onestad
e allende della befi
na el yoso e delecta
cion espiritual

llende della el deleyte / e no traba
ja la virtud por nos deleytar mas
el trabajo es a otro fin es a saber
por el bien e por la onestad e de
mas de aq' llo nasce dello delecta
cion como vemos en el campo q' es arado
e sembrado para pan pero nascen e
el algunas flores e yeruas fermo
sas mas no puso el labrador todo
su trabajo para q' nasciese aq' llas
yeruas abn q' son fermosas e de
leytan los olos / e la entencion del
labrador fue por q' nasciese pa e al
de de aq' llo nascen aq' llas yeruas
e asi la delectacion non es galar
don ni fin de la virtud mas es como
vna ancedura / e no nos plase
la virtud por q' nos deleyta mas de
leytamos nos por q' nos plase / e
si el soberano bie en el mesmo iusio
del entendimieto esta e en entinaon
firmada e en firmeza de la buena
voluntad / e quando la voluntad cumple
del todo su desseo e alcanza la firmeza

nos plase

este plazer muestra
eleccion del adriador
q'ere desir q' no abemos
por buena ala virtud
por q' nos deleytamos
en ella / e mas deleyta
mosnos con ella por q'
la abemos por buena
e de esta dificultad de
ser lo vno principal e
lo otro seguir e de ello a
vn q' parece pequena
lo es en muchas ma
terias de diuersas acen
aas e faze grand me
cion de semejante puto

z llega fusta sus terminos z se enjo
conlagason y a es acabado el sove
ranobie / z non deseacosa alguna / a
llende por q alliesta todo el bie z su
era del todo no ay cosa. **T**asi como no
ay cosa alguna allende del fin.

Capitulo . 10 .

Del dicho se sigue q verra
qndo me preguntas di
siendo que es aqlo por
q he de buscar la virtud
por q tanto es como si busas es algu
na cosa sobre el soberanobie. **T**apa
q preguntas q buscar allende dela
virtud pues no ay cosa alguna me
jor q ella z ella es prego z galardón
desi mesma como poco te parece es
to q agora te dire z sin dubd agraño
cosa es. **E**z digote q el soberanobie es
el rigor dela voluntad q no se puede
qbrantar z disarciar z sotilesa z sa
nidat del alma z libertad z cōcor
dia z fermosura. **T**pues allende

del todo

non seria todo si otra
cosa obiese de fuerz ni
seria fin si allende del
ouiese otro. **T**ella pa
labra mesma lo mues
tra de siyo

22
desto qeres abn otra cosa mayor
z que todo esto sea al fin de aber otra
yerras si asi lo piensas ¶ Para q me
nóbras deleyte como grant biē en
yo busco todo aqillo q es biē del omie
enteramente z no aqillo solo q desfa
la carne z es comun z abn lo siēte
mejor los animales brutos z las
bestias fieras ¶ Para q das a de
mostrar q no entiendes lo q sublo
yo te digo q no puede algimo delec
table mente biuir si no biue onesta
mente z asi esta delectacion no la
puedē aber los mudos animales
ni aqillos omes q aydan q subien
esta en el comer dela vida z digo
clara z publicamente q esta vida
q yo llamo alegre z plasertera no
puede ser sin la virtud ¶ Si no mego
yo a todos lo saben q algunos lo
cos son llenos mucho de estos dele
yres brōs z q la maldad es abas
tada de cosas q parecen alegres
z q nro coracon nos muestra z con

enteramente

La delectacion corporal
no es delectacion ente
ra ¶ Seneca quiere q
busqmos aqil biē q cu
ple al anima enteram
ente ¶ Lo q no cumple
al anima no es bien
del omie enteramente
¶ Por ende no se deue
nombrar por grand biē
la delectacion corpo
ral q non cumple al
anima.

vida con muchas maneras de dele
ytes. **E**sto primero con una b auan glo
ria y contenerse en mucho el ome y
con fenchimiento b fino sobre los q
poco pueden entender y con bu
amor ciego y yndiscreto de mas co
sas mesmas y con plazer es q se
pasan y corren y con alegria de co
sas pequenas y de niños. **E** ya qdne
de la parrleria y de la soberbia q
se goza con las ofensas de los ors
y de la peresa y de la disolucion q
faze al coracon del ome poderoso
y muelle. **E** esto parece anos ors
grand delectacion mas ho lo es y
quien esto sigue en dolor y tormen
to biue. **E** la virtud de secha de si
estas cosas todas y tuerceles el
oreja y examina los deleytes ate
q los presciba y no los tiene en mas
por los aber prouado. **E** mas pres
cibe algunos dellos y no se alegra
con el uso dellos mas con el tēpla

miento. Si en templar los es ale
gría verdadera / e este templemēto
q meñua e refrena los deleytes es
de sino del soberano biē / e comiēco
para le aber. Si sigues el deleyte
yo lo refreno tu bsas del deleyte por
el mesmo yo bso del para otro bien
mayor tu aydas q el deleyte es so
berano biē / yo aydo q nō sola mēte
nō es soberano biē / mas abn nō lo
tengo por biē tu fizes todas las
cosas / a fin de aber deleyte yo non
fago cosa alguna por ello. Si qndo
digo q nō fago cosa alguna por el
deleyte / entiendo lo sablando e per
sona del sabidor e virtuoso / el q solo
dices tu q ha deleyte //

Capitulo . 11 .

Sabes aqllamo yo sobera
no bien yo te lo dire aqll
q nō sola mēte nō esta sobe
el deleyte mas abn nin

templamiento

refrenar e templar los
deleytes pertenese ala
virtud. Si tu mēte biē
dadera se llama templar
Si en el exercicio de a
qlla virtud ha el virtu
oso plazer

otra cosa munda ma alguna. Sea el
q̄ es ocupado y poseydo por el deley
te como rresistira al trabajo y al pe
ligro y ala pobreza y a tantas ame
nassas de males q̄ estan en derre
dor dela humana vida. Y como so
frira el atamiento y la presencia de
la muerte o del dolor o elestruendo
delas aduersidades del mundo y de
tan crudos enemigos como tene
mos. Sea el q̄ es bendido de tan cru
dos enemigos como tenemos y el
q̄ es bendido de tan muelle aduersa
rio como es la delectacion q̄l q̄er
cosa q̄ el deleyte le aconsejare fara
Y pues piensa agora q̄ntas cosa
le aconsejara. Mas por ventura
diras tu non le puede aconsejar co
sa torpe pues esta ayuntado cō la
virtud. Y rrespondote para agora
mientes y bee como puede ser so
berano biē el deleyte pues dices
q̄ ha menester q̄ tenga por yunado
ya ala virtud para q̄ sea bueno.

le aconsejara

la delectacio corpo
ral amelas cosas
malas mas alome
Y por ende el q̄ la q̄n
ere segun como o se
berano biē ne sejan
es q̄ sean muchas o
sas malas y de de
las cosas buenas
buenas.

fermoso

habla contra algunos
de los epicuros y di-
ce en manera de bug-
ia. Por cierto fermoso
oficio y como si
dixiese si vos otros
quedes seguir la virtud
a fin de alcanzar por
ella deleyte dades
le muy bony oficio

E la virtud como puede seguir al
deleyte si le ha de seguir en el seguir
es obrade aql q obedece y el seguir
pertenesce a aql q manda. Y asi ma-
das ala virtud q siga aaqllo q ha a
mandar pues le mandas seguir al
deleyte. Y por cierto fermoso oficio
tiene entre vos otros la virtud en-
dades le por oficio q taste primero lo
deleytes y como q faga salua dellos.
Mas beamos si entre aqllos q ofe-
sosamente tractades la virtud man-
dauos q sea seruidora del deleyte sy
se puede desir abn virtud. Y por
cierto no en pierde su nombre y non
se puede desir virtud la q ya deyo
su logar y mayoria y tornando al p-
posito dello q comencamos a desir.
Pro temostrare muchos q estan cer-
dos de deleytes y la fortuna degra-
ma en ellos todos sus dones. Ppono
son tales q es necesario q confieses q
son malos. Y tan agora y puesta en
algunos nranos que conqirieron

Virtud

si la virtud se qere por
alcanzar por ella dele-
yte corporal no se de-
ue desir virtud pues va
deyo y es. Y en la virtud
segunda la preheminecia
de su vocablo deue ser
iguadora y mayor. Y
por ende faziendola ser
usadora del deleyte no
deue mas ser llamada
virtud.

muchas partidas del mundo asy
por rra como por mar a los qles
estos llamabuenos / e bñ sobre
su mesa animalias de todas las
maneras q para se comer se puede
aber / e orealo / e bñ veras q espera
uan cō grant gasalado q bñ en
las viandas de su cocina / e de
ytauau las oreas con el son de los
cantos / e de los menestres / e los
ojos con los juegos qles faziã de
tante estos enbavdores / e el pa
ladar con los sabores / e todo el
cuerpo dellos estaua cercado de
cosas muelles / e blandas / e por
q las narises nõ estoviesen en cosa
e sin faser algo todo el logar en q
estauan se fenchia / e se enfiaciona
ua cō diuersos olores / e se apare
laua para luxuria / e dime estos
tales diras tubiui en deleytes
corporales necesario es q diga q
si / e pero a eno es q nõ eran buenos
pues q nõ se gozauan con lo bñ

25. 25
no. Et así sigue se q̄ la birruid y el de
leyte non andan en bno. Mas a esto
por ventura responderas tu di sien
do q̄ no bñe todavia en deleyte en al
gunt mal les viene en medio. Por
q̄ muchas cosas acnescen q̄ les tur
ba el coracon y las opiniones con
trarias entre si les atormentala bo
luntad. Et yo así te lo otorgo mas
con todo eso abnq̄ estos locos y des
uariados son feudos del tormēto
del arrepentimiento. Pero sientē
grandes deleytes de tal manera q̄
es forçado q̄ confesemos q̄ estā tan
arredriados y tan lueñe de toda tris
tesa como estā alōgnados de la bir
ruid y de buen entendimēto. Y a mu
chos acnesce q̄ se enloq̄cen cō la mes
malicia alegría y cō el p̄so sale de
Eso. 12

Capitulo. 12.

con el rriso

ya acaesio ser tanto el
rriso fasta morir del
Como cuenta valerio
maximo filomenes filo
sofo q̄ tanto rriso le tomo
de bñdonayze q̄ dixo a
su moco que se a foga y
muchos otros muriezo
de fordenada alegria

malabes

Los omes virtuosos y perfectos quando ha al yunos gastados para su recreacion toman los muy tenplada mente. Et como cuentan de aqellos padres antiguos de emb to q quando se convidauan unos a otros no fasia grandes combites; mas echaua un poco de aser yte alas vercas

Por el contrario los deleytes que corromnan los omes sabidores y virtuosos son tibios y bagarosos y tenplados como en ferros atados estan y malabes se parecen de manera que non llama a los virtuosos a los deleytes. Et si ellos se bienen sin los llamar no los presaben con grant honrra nin los toman con grant gozo mas mesclanlos en la vida como mesclamos alas beses entre las fablas de seso algunas palabras de juego y de burrla. Por ende de y en ya de ayuntar estas dos cosas virtud y deleyte q non conuenien en uno y no mesclen el deleyte con la virtud. Et de la tal confesio y doctrina viene grant dano por q con ella li sonjan a los muy altos. Et el que anda todavia en deleytes y esta siempre farto y beodo bien sabe qbiue en deleyte. Et en oyendo lo aze cree

por ende de y
va

fabla con los

confiesan

de decir q el deleyte
corporal es junto cō la
virtud falo grand da
ño. Si q cuidando q es
así el q sigue los de
leytes non los ena
bre mas loase dellos
y gloriase de sumali
cia diciendo q tiene
por abondad la do
ctrina de epicuro. Si
quien sus desorde
nados plazerres tuō
abandonan su deleyte

tambien q buie virtuosa mente en
disenle q el deleyte non se puede
apartar dela virtud. Si cuida q pu
es tiene deleyte q tambie tiene vir
tud y piensa q esta la virtud en sus
torpesas. Si desto viene q los mi
los confiesan lo q deuriā en cobrar
y así estos tales nō comete sus lu
xurias por satisfacer ala doctri
na de epicuro. Mas ellos son da
dos abicios y torpesas y así cōde
su luxuria en el seno dela filosofia
y corren alla donde oyen loar el de
leyte y nō entiende bñe q el deleyte
loaua epicuro. Si yo te juro por
hercules q casta y limpia era delec
tacio de epicuro y ellos nō curā co
mo entiendan a epicuro. Mas en
oyendo nonbre de deleyte buelan
para alla buscando q en ayude se
de aborridat a sus desordenados
y desonestos deleytes y plazerres
Si así pierden bu bñe solo q abia

en el seno

es asaber q se defienden
alegando aborridat de
epicuro q era filosofo y
esto es grand dāño. ca
pierde se la verguenca

en los males es a saber la vergüenza
del pecar. **E**staloan aqllas cosas de
las qles se deuan en vergüenza / e
gloríase con el pecar / e con esto nõ se
pueden los mocos leuantar al bien.
Espues q̄ been poner on esto nonbre
ala torpedad / e esta es la rraõ por q̄
elloo del deleyte es muy peligroso
e muy malo por quanto las onestas
doctrinas de estan ascondidas. **E**ste
lo q̄ corronpe esta claro / e parecido
Espor ende lo q̄ en esta materia fiere
yo te lo dire / e nõ deyre de lo publi
car a todos estos del pueblo / e di
go q̄ epicuro mandaua e enseñaua
santas / e iustas doctrinas. **E**ste si cerca
dellas te allegare abn te dire que
eran cosas tristes. **E**sta el deleyte q̄
epicuro lo auia peq̄no / e delicado era
ca la ley / e rregla q̄ nos damos ala
virtud esa mesma daua el al dele
yte e mandauale q̄ obedesiese e si
guiese ala natura e aertp es q̄ lo q̄
es poco ala desenfrenada bolunt

tad es a las a la razonable natura. Si q. cuydas q. se sigue de esto yo te lo dire / i declarare / i digo q. q. l. q. er q. el oio bagaroso i los actos de la gula / i de los otros de sonestos deleytes llama bie abenturanca cuydando q. lo diste epicuro q. re allegar muy buena maestra para mala doctrina. Si quando viene alguno yndusido por el blando nombre del deleyte aoyr las doctrinas de epicuro no sigue el deleyte q. epicuro lo auia mas el q. el trayade antes. Si comienza apensar q. sus vicios i errores son semejantes alas doctrinas del i dales mas logar dende adelante i bsa dellos no temerosa ni abscondidamente mas comete los descubierta la cubeca. / 13

buena maestra

dise por epicuro. Si q. l. diste seneca q. no daua la doctrina como los malos la entienden.

Capitulo .13.

C III

Don digo yo lo q̄ mucho
diseñ q̄ la seta / do
trina de epicuro es
maestra de maldades
mas digo esto q̄ nō cumple al om̄e
moco oyr la / Et la rason dello es
por q̄ nō puede alguno entr̄ de / z
la nī sabella biē si nō entra mun
cho a dentro en la muestra de fue
za da ocasion a desir es / z eade
alos malos descos como a cūesce
ria agora si vn varō virtuoso se
vistiese vna rropa de juego / abn
q̄ de dentro estoviese firme la cas
tidad / z nō llegase el cuerpo a de
sonestad alguna pero abrian q̄
desir beyēdole la biyuela en la
mano / Por ende es de escoger ti
tulo onesto q̄ pongamos al sobe
ramo biē / z tal q̄ el mesmo nonbre
despierte el coracon a esquar los
vicios / z errores q̄ biñeren a ten
tar el om̄e / Et a q̄l q̄er q̄ oye desir

De Juego

algun tanto faze este
dicho de seneca contra
el juego q̄ agora muera
mente vsan delos nonbre
Et abn q̄ deerte es la
la onestad / z mudici
z gravedad en esta pe
esondali / q̄e q̄albee
fies dalgo / z de estado
cont / q̄al / adon / Et
ai dōe dñe / q̄al /
si son / q̄al /
li / q̄al /
q̄al /

28

26

virtud e comienza a se allegar a
ella ya da esperanza de noble e fijo
dalgo proposito Mas el q sigue
el deleyte luego parece omie de
licendo e flaco e qbrantado e ba
yo e tal q beyna a cometez cosas
torpes saluo si algimo le declara
los deleytes e le aparta bnos de
otros para q sepa qles son aqlls
q estan de dentro del de se conatural
e qles son aqlls q van proda do
cuesta ayuso a caer en lo fondo e so
desordenados e desenfrenados
e qnto mas se cumplen mas se en
ciende Esta dubda no ay e la
virtud en qndola virtud ba a de
lante todo el nastro q en pos de
llaba es seguro e honesto e de
mas desto puedo decir q el dele
yte si es mucho fa se dano mas
en la virtud no podemos tener q
sea mucho Ten en ella me sin a es
ta el modo e teplameto eso me

le aparta

mostrandola diferencia
q ay entre los bnos e ent
los otros deleytes e qles
son buenos e qles non

mo no podemos desir q es bueno
a q lo q por ser grande vale menos
¶ Por cierto pareceme q a los omes
pues son animales de razonable
natura q no ay cosa q melor les poda
mos dar por donde se nriam y ouir
errnen q la rason ¶ Pero si toda
diabos plase q estas dos cosas sea
siempre ayuntadas la virtud y el de
leyte y q vayan asi acompaadas
para llegar a la vida bien abetunada
plase me dello y consiento con tanto
q la virtud vaya delante y el deleyte
la acompaie y vaya en pos della y
ande en derredor del cuerpo ¶ Sea la
virtud q es la cosa mas excelente y
la mas noble de todas las cosas del
mundo dar la por ser uioza del de
leyte ¶ Esto no lo podria ome alguno
creer nin consentir sino a q cuyo co
racon en el no cabe ni rresabe cosa
grande ¶ Por ende la virtud ande de
lante y lieue la bandera en pos eso
no dexaremos de aver muchas de
lectaciones si sopieremos ser senors

esto aqui se dice q el
da me uia rra q me
rresabe q es q
es bueno q me
tanto es q me
anante q me
tanto vale mas si en las
otras bondades no falla
ce ¶ Pues la delectacion
por ser grande vale me
nos si fuese q no es bue
na, abn q fuese q no lo
proua esto ¶ Pero
dese prouar por ar
tiles que dice q si la
delectacion corporal es
muy grande en la rra
entendimiento y no de
xa al ome bfar de la pa
son ¶ Pero q es q me
desto seneca q el deley
te no es bueno mas de
ue se entender del deley
te corporal q me se

e templadores dellas. **¶** En alguna
 delectacion abra q nos fruegue e fi
 lague pero no abra cosa q nos apre
 mie. **¶** Mas estos q todos se dieron
 al deleyte e en el fundan e en el pone
 todos sus amientos amas a dos co
 sas pierden en pierden la virtud si
 siguiendo el deleyte e pierde el deleyte
 por q ellos no tiene el deleyte
 mas el deleyte tiene a ellos. **¶** En qn
 do les fallestre delectacion atormenten
 tase e qndo les sobra lo delectable
 afoyanse e enojan se con ello. **¶** E a sy
 son mes qnos qndo no lo tiene e mas
 mes qnos qndo les sobra. **¶** Como
 acaesce a los ^{anc}andam en la mar de Siria
 en alas beses q dan en seco e alas
 beses la tormenta los mata e los
 trae en lo alto. **¶** E asi en otras mane
 ras trabajan e esto faze el grimo des
 templamiento e amor de cosa ciega.
¶ En aql q qere cosas malas aydan
 do q son buenas necesario es q le
 sea peligro al amanzas. **¶** Como a

caesca en la caca q andamos en tra-
balo y peligro a tomar bestias fie-
ras y despues de tomadas es me-
nester gran cuydado para las guar-
dar y abn muchas vezes fiere y
matan a sus dueños y semejante co-
tesca con los deleytes corporales
¶ Ca aqellos q los han alcancaugui-
mal y qnto mayores son los dele-
ytes tanto mas el q los toma sera
menor y mas fieruo dellos ¶ Abi
q el pueblo menudo y comu lo ha
por bien aventurado y el cuytado
con todo aq l tormento todavia ha
voluntad de qdar en aqlla ymagi-
nacio de aq l deleyte ¶ Como vemos
q aciesca a aq llos q andan aca
y buscan las cacas de las liebres
y los otros logares donde se ascon-
den los venados y han por mucho
tomar los en lissos y acan los
de cacas y matarlos ¶ Ca estos
por fallar y seguir el rastro dell

deuande fazer ouas muchas co-
sas mucho mejores q mas les cu-
plian. **T**asi el q sigue el deleyte
pospone todas las cosas q echala
detras de si q lo primero q menos
preuia es su libertad q desampara
la q dala por seruidora a su vientre
q no merca los deleytes para si
mas el se vende a los deleytes.

Capitulo .14

Nas diras tu por betu-
ra por q no me clare-
mos en bna labitud
q el deleyte pa q esten
juntos. **C**an no ay nra alguna q
lo biede. **E** por ende fagamos el so-
berano bien destas dos cosas juntas
de manera q el mesmo sea onesto q
alegre. **T**omando por conclusio q el
soberano bien del omie es delectacio
corporal q la birtud juntas q fecha
como bna masa. **R**espodo te a esto.

asubiente

aqi siue a su vientre q
da a los deleytes corpora-
les. **E** por ende dize el
apostol q de stos tales su-
dios es el vientre

no puede ser por q̃nto no podria
ser parte de lo onesto si no cosa ho
nesta ¶ Si viesse q̃ abia en si mes
ma alguna cosa q̃ no fuese semeja
te ala mejor parte del ¶ Sea abn
mas te digo q̃ el yoso q̃ nasce de
la virtud abn q̃ es bueno pero no
es parte del soberano bie q̃ndo el
tal bie q̃ ramos considerar por sy
solo apartada mente ¶ Abn digo
q̃ el sosiego de la voluntad abn que
nasce de muy fermosas causas no
es parte de la alegria ¶ en estas co
sas buenas son pero no faze ella
el soberano bie mas sigue se del ¶
¶ sin dubda q̃en q̃ere fazez cõpania
de la virtud ¶ del deleyte corporal
forzando es q̃ abaye la fortaleza di
vin bie con la flaqueza del otro en
la virtud q̃ere libertad

¶ si la oniese ala liber
tad se judgaria ¶ muy grand

cosa honesta

por que no seria todo
honesto si parte algu
na del no fuese honesto

seruidumbres a la virtud si le fa-
 sen q̄ comience a aver menester a
 la fortuna / en la ora q̄ obiere menes-
 ter a la fortuna necesario es q̄ la
 vida sea aydosa y sospesiosa y te-
 merosa y ay a miedo de los casos
 contrarios y este dubdosa esperando
 lo q̄ furan los t̄pos ¶ y segund esto q̄
 tal conclusion tiene nõ da cimiento
 fuerte y pesado a la virtud y tal q̄ nõ
 se mueva ¶ mas mandale estar en
 vn lugar mouible en q̄l cosa mas
 mouible ay y q̄ mas bueltas faga
 q̄ la esperanza de los casos de la for-
 tuna y la diuersidad de estado de
 nro cuerpo y de las cosas q̄ le ator-
 menta y afligen ¶ sea como pue-
 da a q̄l ome obedescer a dios y nre se-
 ñor con buẽ coraçon todas las cosas
 q̄ le viniere y nõ se q̄rar del fado
 ¶ mas yntrepetar y tomar a buẽ
 na parte q̄ les q̄er a nre s̄mientos
 q̄ le vengyan si se le uan y enciende
 y se turba quando el dolor y el deleyte

le rrascan con sus bñuelas **E**n
sera el tal ome guardador de su tie
rra ni buen defendedor ni guar
dador / ni vengador de los enemigos
si esta acatando a los deleytes **E**n
por ende de tener / e afirmar es que
alli esta el soberano bñe donde fuer
ca alguna non le pueda abayar / e do
de dolor ni esperanca ni temor non
puedan entrar ni otra cosa alguna
q pueda faser su prerrogatiua / e pre
heminencia peor o menor / e aeste lo
gar tal no ay cosa alguna q pueda
sobir salvo la virtud sola por q esta
es la q con sus pisadas qebratoda
estas cosas / e sube **E**n la virtud es
ta fuerte / e pasa contra q l qer cosa
q viniere no sola mete sufriendola
con paciencia **E**n mas abn qriendo
la / e acerbándola por q sabe q toda
la fualdad de los tpos no es al si no
ley de la natura **E**n como faser el bñe
canallero q sufre las fendas / e cue
ta las llagas / e seyendo ferido / e

alli esta

discreto por la paciencia
virtuosa

MS

traspasado con las lancas e estando
en el punto de la muerte ama al pro-
pio por quien muere e tiene en el cora-
con aql mandamiento vijo q dize sigue
a tu señor.

Capitulo .14

Qualquier q se qra e llo-
ra e gime este bie pa-
resce q faze por fuer-
ca lo q le mandan e ab-
que mucho llore no deyan por eso
de lo traer contra su voluntad ma-
guez q le pese a faze lo mandado
e pues no te paresce q es locura q
rez omne ser traydo por fuerza ante
q veniz buena mente alo q ha de fa-
zer e yo te juro por hercules q tu
mal locura es e obra de omne yn-
discreto e tal q no conosce su corda-
do lez se de lo q le viene e ca dime q
te bala dios qndo te acaesce algo
por q te has de maravillaz ni de-
ber lo a mal pues q sabes q es tu

cosas tambien acaescen a los bue
nos como a los malos. **E** digo esto
por las dolencias y por las muer
tes de los parientes y de los ami
gos y por las otras cosas q nos vi
ene al traues en esta vida humana.
E ca q l qer cosa q se sigue el estable
cimiento bniversal nos viene deue
mos lo sofrir paciente mente y tome
mos lo con grant osadia y co grant
coracon y fagamos cuenta q biui
mos en tal religion en q fagamos
juramento de sofrir fuerte mente
las cosas mortales y no nos tufar
con aqllas cosas q no es nro pode
rio bastante alas desuar. **E** en seg
no somos nascidos q grant libertad
es obedescer a dios. **E** por ende de
uemos tener q la verdadera bie
venturanca esta puesta y asetada
en la virtud. **E** y q piensas q te dira
la virtud o q armas te dara yo te
lo dire / que no ay de q es cosa bu
ena o mala la q no viene por viz.

en reyno

serui a dios muy na
es. **E** por ende dire se
me a dios mandado
tod co

tud o por malicia. **E**z dize te mas
 q seas firme / z non mouible / z fun-
 dado en el bie contra el mal. **E**z de
 ues ymaginar q fabla dios con ti
 yo / z q por esta gracia en q te pone
 contra los vicios / z pecados q te
 promete cosas muy grandes / z e-
 guales con las cosas diuinales / z
 piensa q te dize asi. **N**o podras
 ser apremiado por ninguno ome /
 no abras menester cosa alguna / se-
 ras libre / z seguro sin dano alguno
 nunca prouaras cosa alguna en q
 trabajes de balde ca siempre la abra-
No te sera vedada cosa de lo q de-
 seas / todo te verria a tu voluntad
 sin opinion / z proposito. **E**spues
 parecete q esta virtud perfecta
 diuinal por q esto se promete basta
 para biuir ome bien abeturada-
 mente. **E**yote digo q no sola men-
 te basta mas a manera de fablar
 abn puedo decir q sobra. **E**ca q

cosa puede fallecer a aql q esta
puesto fuera de todos los deseos
z q menester ha cosa alguna de
fuera aql q todos los bienes se
conio z puso de dentro de si

Capitulo .16.

Esto desimos del varo
lusto z perfecto en aql
q abn no ha llegado a
la virtud perfecta
mas va a ella z abn q mucho baya
andando del camino menester ha
algunt suoz de la fortuna **P**or
q abn esta luchando entre las co
sas humanales z no tiene suelto
aql nudo z atamiento mortal q
le tiene atado **P**ues diras tu
segund esto q diferecia ay entre
estos z los otros q de la virtud
no curan **T**yo te lo dire algunos
ay q estan atados otros ay q no
sola mente estan atados ma

están abn reatados Mas el q
comienca a yr a las cosas al mas de
la bñdad se va al cando se comie
ca a bien biuir esta algund tanto
ando Pero tiene la cadena flo
xa no es abn libre mas comien
ca ya a ser se vanlo ya auendo
por libre Por ende si algund
destos q andan ladrando cōtra
la filosofia dixerē a q̃llo q̃ suelen
dezir se tornare contra mi se
me dixieren asi Por q̃ tu fablas
mas fuerte mente q̃ biues por q̃
dices palabras q̃ per tenescen
a otro melor om̃e q̃ tu Sta tu bñda
del dinero como de cosa q̃ p̃c̃sas
q̃ nes necesaria se bemos q̃ te
turbas q̃ndo te viene algund da
ño se lloras se echas lagrimas q̃n
do oyes la muerte de tu muger
o de tu amigo se curas de la fama
se ensañas te q̃ndo dize mal de

muchos grados a las
prisiones corporales Et
ca algunos tiene la cacha
por cárcel otros en la
cacha del algibe otros
yacen en el cepo otros a
yimos en el algibe se en
fangan en la cacha Et a q̃s
mal moue se blando a
los peccados ynos pecan
do se en la cacha ando
q̃ otros se en la cacha
atados de lo tanto en
fima los peccados de lo
haya traydo en cacha
este esta reatado Et
si llega ya a ser abstinado
se endurecido faga cuenta
q̃ yase en el algibe en le
es ya muy defiale de sa
lir se por esto dize no so
la mente algunos estan
atados se Et quanto
mas om̃e se va arredran
do de los peccados tanto
se va mas desatando Et
por esto dize en la ca
dena floxa Et como el
q̃ suele estar en el cepo
quando le sacan se le dan
la corte con cinco leguas
al derredor por cárcel
tienenlo los om̃es como
por finto abn q̃no lo es
Et si el peccador quando

se arredra de los peccados se en la cacha abstar
bien abemos le per bueno moue en le abn no
lo es finto q̃ se lava abn ando en le Et por
q̃ndo dize se vanlo ya auendo por libre

dores q me puedan desir: 7 digan
 allende dello dicho si q siere. **P**or
 q tienes fazienda allende dela
 mar 7 por q poses mas cosas de
 las q sabes 7 por q eres tan nigli
 gente q non conosces ni castigas
 tan pocos siervos como tienes 7
 al contrario por q tienes tantos si
 ervos q no puedes bastar a saber
 los nombres dellos 7 por esto an
 dandisolutos. **E** yo ayudare des
 pues a estos maldisientes 7 les
 abisare de otras mas tachas mi
 as q me digan. **P**o agora q ero
 ir responder ati como si respodie
 se a ellos 7 digote q yo no sobri
 oso 7 q eres abn q farte tu malicia
 por q fuelgues mas te digo q non
 solamente no lo so mas abn no lo
 sere. **P**ero lo q de mi saca 7 a lo q
 me apremio es, no aq sea egual de
 los muy buenos en esto mucho se
 ria mas aq sea mejor de los malos

e esto es asaz para mi q cada dia
 tire de mis pecados e reprehenda
 mis errores. E abn q no llegue a
 aber sanidad ni por ventura llega
 re. E esto q fago es como bntura pa
 mi gota por que no me due la tarta
 mas no es remedio para la sanar
 del todo. E contento esto si no me
 viniere tan sanada e tan dolorosa.
 E en abn q comparandome cō los q
 tienē sanos los pies sea flaco co
 medor pero bastame q pueda comer
algun poco

Capítulo 17

Esto nō lo fablo por mi
 ca yo puesto esto en la
 profundidad de los pe
 cados mas digolo e
 persona de aql q algunt poco ha
 aprouechado en la virtud abn q
 non sea perfecto. E cada sēte los
 envidiosos de bna manera sabla

algunt poco

como si dixiese abn q
 nō sea bueno del todo
 bien es fari. E en a
 lo q ca por bna. E
 aber el menos ma
 menor al respecto d
 mayor

e de otra bues **S** digore q̄ va esta
 tach̄a muy maliciosa e muy enem̄
 ya de q̄l q̄er bueno dicha fue ya
 contraplaron e contra epicuro e co
 tra senó **S** e todos estos fabla nō
 como ellos buian mas como deu
 an beuz ca yo non fablo de mi mas
 fablo dela virtud e reprehēdo e
 denuestro a los vicios e pecados e
 primera mēte a los mios **S** q̄nto
 pudiere buire como deuo e esta
 malicia ha cēda con mucha pon
 conia e ella nō me fara cesar de se
 guir lo bueno **S** este bēnino q̄ des
 parades sobre vos otros e cō que
 mandes abos otros mesmos non
 me enbargura nin fara q̄ yo nō per
 seuerē en loar la vida virtuosa nō
 la q̄ yo viuo mas la q̄ se q̄ deuo bi
 uir ni me fara q̄ deve de onrrar a
 la virtud e seguir la **S** q̄ndo mas
 nō pudiere alomenos yendo de
 luene en pos della agarras de pi
 es e de manos como q̄en nō sabe

andar. **E**stá como esperaré yo q' aya
cosa alguna a q' la malicia y envidia
me pruevan de mansillar. pues se
q' la envidia y maldad no omeñen
por santos ni devaró de reprehender
de agubrillo y acaton. **E**stá por q'
me he de maravillar q' estos mali-
ciosos ayan ami por mucho q' no
pues obiero por poco pobre a de-
metrio cenico baró muy freguoso
y peleador contra todos los deseos
de la natura. **E**stá en esto me parece
q' fue mas pobre q' todos los otros
cenicos por q' no sola mente be-
do el tener mas abn bedo el pedir.
Está dize q' el sabidor no ha me-
nester cosa alguna y así parece q'
no sola mente pedrico la ciencia de
la virtud mas abn la pobreza. **E**stá
a q' l' filosofo q' llamaró diodoro q'
era de la opinión de los epicuros pu-
so fía a su vida como a su propia
poco durar ha y así dista los otros.

Demetrio cenico

este demetrio cenico
aleja seneca en muchos
logares y llamaró cenico
por q' era de la opinión
de los cenicos. **E**stá en
los filosofos abn algunos
q' de si tan q' no de ma-
ome devar de faga en
placa q' l' q' cosa ha de
Está faga de ne faga
dades y abn. **E**stá en
les en qual q' l' q' q'
en bolumo les be.
Está por q' en esto sea
an a manera de canes
llamaró los cenicos.
como filosofos llamaró
cenicos. **E**stá en
este cenico en esto
faga en esto en esto
parece q' en esto en esto
faga en esto en esto.

epicuros q̄ nō se obofubia mēte en
se cortar los guayqueros, otros sud
gan aq̄l fecho por pura locura. Al
gunos otros disen q̄ fuebn osado
atremulento sin disar con sp̄ero
el entanto paso destubida bīe abē
turado. 7 llenode buena cōciencia
7 la buena vida q̄ de ante auya fe
cho. 7 su hedad loable. 7 allegada
al puerto. 7 ala fin le dio buen tes
timonio. 7 q̄ndobmo aq̄lla ora
de acabar la vida. 7 de cesar de los
trabajos dīvo bna palab̄ra q̄ vos
otros enuidiosos oydes de mala
mēte pēsando q̄ a aq̄llo mesmo ale
des forçado de venir. 7 la palab̄ra
fue esta. **biui**. 7 acabe el curso q̄
me dio la fortuna. / 18

biui

esta palabra disen que
dīvo dīdo rreyna de arz
tūto al tpo de su muerte
7 abn q̄ seneca parece
loar aq̄ adīodoro por q̄
se matō. esta conclusiō nō
es de tener así. 7 segund
se dīvo sobre el capitulo
postrimero del libro pri
mero de laprouidencia.

Capitulo . 18 .



as vos otros toda bīa dis
putades en la vida de los
otros. 7 fablades en la
muerte aiena. 7 quando

d

oydes nonbrar algunos grandes
varones y darles algun loor ex-
tente por sus virtudes benides co-
rriendo arreprehender y ladrados
como fassen los canes quando bee be-
niz algunos omes q non conoscan
No entendedes q vos es auidero
q no sea alguno abido por bueno co-
mo q la virtud de otro es rreprehen-
sion de todos los malos y demuestro
de los pecados **N**o envidiosos q rede
igualar las cosas malas con las co-
sas claras y fermosas de los omes
virtuosos con bñas torpes fealdades
y no entendedes ni parades mi te-
r qnto daio vos viene dello **N**o si a q
llos q siguen la virtud so escasos y
luxuriosos y desordenados desea-
dores de honrras como vos otros
desides q tales seredes vos otros
q no solamente no seguides las
virtudes mas abnabonessades
el nonbre dellas **N**o desides q no

ay alguno de estos q̄ fablan biē de la
 virtud q̄ buan biē y excelente mēte
 nin fagan subida por la regla de la
 rason q̄ dise. **E**z q̄ maravilla es q̄
 nō fagan tanto como dise, ca ellos
 fablan de los ynjenios fuerres q̄ so
 bre pulan a todas las tenpestades
 humanas y pruevan de se esforçar
 contra los tormentos deste mundo
Ez podemos les biē llamar cruses
 por q̄ atormentan y enestas cruses
 cada uno de nos pone sus clauos pa
 su propio tormento y esta colgado
 dellos. **E**ca q̄ en biē acata a su cora
 con q̄ntas cobdicias tiene tantos cla
 uos se finca asi mismo en la cruz de
 su tormēto. **E**z ay dades por bētura
 q̄ los malos sientes por q̄ nunca fa
 sen sino de sir mal de los otros q̄ por
 eso estan folgando y placenteros.
E podriamos gelo creer sino por q̄
 ya vimos algunos estando en la
forca escupierō a los q̄ los mira

en la forca.

el q̄ esta en la forca abnq̄
 escupa a los que lo mira
 non de va por eso de estar
 en grand pena y los oī
 non se curan. **E**z así el
 mal disiente q̄ dise mal
 de los otros, el siente
 grand afliccion y los
 buenos nō dan nada
 por sus palabra.

nam **S**i desides q̄ nō biue biē ni se-
gunt deuen los filosofos q̄ esto fa-
blan/puede ser q̄ sea asi/pero abn
q̄ nō buan biē segunt fablan/mu-
cho es bien lo q̄ fablan/7 mucho
cimple lo q̄ pensarō en su voluntad
7 si tan buenos fuesen sus fechos
como son sus dichos nō abria en el
mundo cosa mas biē abēturada que
ellos **S**pero abn q̄ nō sea asi nō de-
uemos por ende menospreciar las
buenas 7 virtuosas palabras an-
tes las deuemos tener en mucho/7
loar a q̄llos coracones llenos de
buenos pensamientos/7 de estudi-
os saludables q̄ las diricō cala
onesta fabla loable es 7 de loar a
ou q̄ nō ay a efecto 19

Capitulo. 19.

Quemar auilla es q̄ nō su-
bande todo en lo alto/es-
tos q̄ prueuan las almas

cosas / e q' acatam / e otean alas virtu
 des abn q' nolas alcanca del todo
Esta cosa muy noble / e muy fial dal
 go es prouar las cosas grandes / e
 acatar nō asus fueras propias
 mas ala fuerza dela natura **E** co
 meterse / e esforçarse omie a sobn elo
 alto / e pensar en su voluntad si cōpre
 las cosas mayores / e contēplar en
 si mesmo en tēse / como el grand ba
 ron guarnido de grant coraçō po
 dria desir asi **E**yo con este mesmo pos
 tro nō suyre dela muerte calabere
 / e yo sofrirē q' les q' er trabalos q' me
 vengau por grandes q' sean / e esfor
 çare mi coraçō **E**yo egual mente
 menospreciare las riquesas q' er
 sean presentes q' er benideras nū
 me contristarē abn q' las bea estaz
 en casa ajena ni me ensoberuecere
 abn q' esten en derredor de mi **E**yo
 nō fare muerçion ni sentirē la for
 tuna si llegare ami ni amare sy

se partiere vooretre todas las m
 q'sns como si fuesen mias. **E**z orea
 re las mias como si fuesen de todos.
E yo viure de tal manera como a
 ql q'sabe q'es nascido para los otros
 e dare muchas gracias por esto a
 la natura de todas las cosas. **E** ca q'
 mas biẽ me puede faser la natura
 q' darme a todos e dar a todos a mi.
E ql q'ez cosa q' tengo nin la guar
 dare escasa mente ni la esparzire
 desordenadamente. **N**o abra cosa
 q' entienda q' tengo mas q' la q' di en
 buelo gar e como de una. **N**o es ami
 nare los dones por el cuento dellos
 nin por el valor mas por los mere
 cimientos de q' en los n'esabe. **N**u
 ca abre por mucho a q' llo q' n'escri
 bio q' en lo mere scio. **N**o fare cosa
 alguna por la fama ni por el de
 sir del pueblo mas por mi con cie
 da sola. **E** pensare q' todo el pueblo
 ve el lo q' fago abn q' yo solo lo sepa

a todos

entre todos los omes
 como dize tullio es co
 pania e abn el p'ris
 f'ltio dize q' en el
 omes p'uso la natura
 una manera de par
 tesco por ende cada
 uno de ellos p'uechar
 en lo q' p'udio e todos

osadia

enbiare

muchas veces to
ca seneca este punto
z no. Bueno sal
reuerencia. Si
de de si la
naturaleza pidere el
espíritu por muez
la natura. Si la ga
ra a lo orbiato es a
fuerza de procurando
el ome. Como sumu
en. Si en esto
no. De rene. Si en
de. Si de.

Comere z beuere a fin de sostenez
la natura z mator la fambre z la
sed no a fin de fenchir el vientre ni
a fin de delectar la gula. Yo sere
alegre con los amigos z manso con
los enemigos z ligero de rogar z
quando la cosa fuere onesta yo salire
de mio alo faser ante q me trueque
Yo entendere q todo el mudo es
mi tierra z dios mi juez z q elesta
sobre mi z en derredor de mi z oye
z iudga mis fechos z dichos. Si qn
do qer q la natura pidere mi es
piritu o la gasso lo enbiare saliz
deste cuerpo protestando z mostra
do q siempre ame buena conciencia
z buenos estudios z q nunca por mi
fue meguada libertad de alguno ni
lamia. Si qen esto propusiere z q si
re faser sin dubda puara de lleuar
su camino a dios z si alla no pudiere
sobir z ayere alo menos caera co
mo ome de grand osadia.

esta es la vida
munda. Si qn
ton. Si qn
esto es el mundo
zo de la gran de
capit. Si qn
pite. Si qn
seneca qasi como dice
q seccion cayo aguisade
ome de grand osadia. Si
si el virtuoso quando des
ta vida saliere prouara
de sobir su camino a dios
z si alla subiere se le ha
muy bien z si no. Si lo
menos caera como ome
de grand osadia. Si fa
bla en esto seneca a ma
nera de gentil dubdado
dela bien abenturancia
verdadera. Si a los ca
tolicos non dubdan que
qual qer q conse de espe
ranca z caridad desta
vida saliere lleuara su
camino a dios z no ha
por q caed.

Capit. 20.

A los otros q̄ aborresades
la berdad / e a los q̄ la si
guen nō fazedes en ello
cosa nueva. Scabemos
q̄ los olos enfermos temoz ban del
sol / e non les plase con el. / e algunas
animalias destas q̄ andan de noche
pesales con el dia claro / e en saliendo
el alua se espantan / e ban apriesa
q̄nto mas pueden a se esconder a sus
cuevas / e apartanse en algunos lo
gares desuados / e en algunas stan
blas / e derroñadas por miedo de
la luz. / e gemidos / e envidiosos / e bñad
de bñā mal abenturada lengua / e ex
catalda en desir mal / e en ynjuriaz
a los buenos. / e poned en ello grand
diligencia / e non os deldos disien
do mal / e profanando dellos q̄ yo
vos certifico q̄ ante q̄brante des lo
dientes q̄ en ellos los metades / e
soledes desir / e envidiosos / e pre

211
bendiendo a los buenos por q̄ aq̄l
q̄ estudia en filosofia es tanto virtuoso
y buue bida tan abastada por q̄ di-
se q̄ menos precien las riquezas si el
si puede allegallas ¶ Por q̄ dize q̄
no deuenos curar de la salud del cu-
erpo y el guarda su sanidad cō mu-
cha diligencia y trabaja por ser lo
mas sano q̄ el puede ¶ Pedrica q̄ el
destierro no es nada y dize q̄ no ay
trabajo alguno en mudar ome la es-
tada pero el si puede enbeleser en
su terra y en su casa ¶ Por q̄ dize q̄
no ay ventaja alguna de buuir ome
luego o tpo a buuir breue pero el
si no gelo briedan estende su bedat
y trabaja por llegar folgado a lue-
ga beles ¶ Verdad es esto q̄ dizes
y maldiciente yo te respondera
ello ¶ Deues saber q̄ el virtuoso di-
ce q̄ estas cosas se deuen menos pre-
ciar mas entienda se asi ¶ No que
menos precienos delas aber mas

¶

q las menos preciamos no seyendo
 cuydosos por ellas. **E**sta el virtuoso
 no echa estas cosas de si si ellas se
 viene mas si se van no corre epos
 dellas ni anda pensoso por las a
 vez mas q do e seguro sin turbacio
Este dime q te bala dios do de nre
 de la fortuna poner mejor sus m
 q sas q en aql logar donde qndola
 demandare qe las tornara sin q
 rella e sin gemido. **M**arco caton
 lo auia a curio e a curruano e aql
 siglo en q no abian por pe q no de
 lito tener algunas pocas pieas
 de plata. **E**pero el poseyamas de
 doscientas e como qer q no tenia
 tanto como touo despues craso po
 tenia mas q el otro caton q llamaro
 thesorino que fue su bisabuelo. **E**ste
 sin duda este caton touo mayores
 mqsas ar respecto de lo q tenia el
 otro caton thesorino q obo craso ar res
 pecto del. **E**ste si mayores mqsas.

gemido

el virtuoso rico ab
 q pierda las mqsas
 e qe las tiene la aduer
 sa fortuna no se que
 por eso un se qe.

42

112

le biniereu tomar las / e no las pre
fusa. Et ca el virtuoso no se indigna
por yndigno de dones algunos q la
fortuna le de. Pero no ama las m
q sas / mas qere las / e no las mete
en el coracon mas ponelas en casa
e no las echa de si qndo ellas lo qe
ren. Mas prenenelas rasonable
mente / e pla se le tener mayor ma
teria en q se exercite / e bse de su vir
tud / 21

Capitulo .21.

Non ay dubda q mayor
materia terrena el va
ron sabidor / e virtuoso
para mostrar su coraco
del en las m q sas q en la pobreza
Et ca en la pobreza ay bna manera
de virtud / e es esta / no se abayar
ome nin se contristar con ella / ma
en la m q sa / exercitan se muchas
virtudes es a saber. La r epla en
la fr m q sa la diligencia la buena

dl

ordenança de su casa / la magnificen
cia en los bedefiaos / en todas estas
cosas virtuosas / en las más tie
ne el campo ancho / como vemos en
semejante q el virtuoso nō se menos
precia abn q sea peqño de cuerpo
pero mas q rria ser alto ¶ nū se
contristara por ser flaco de cuerpo
nū abn q pierda el ojo / mas esta
ra fuerte z alegre ¶ pero mas q rri
a ser sano z tener buena fuerza ¶
ca todavia deues saber z tener
por conclusiō q lo mas fuerte del
virtuoso es el coraçon ¶ z asi de
seara la salud de su cuerpo / pero
si le viniere en fermedad sofrir
la ha pagēte mēte ¶ z algunas co
sas ay q por si solas considera
das son peqñas z pueden se qui
tar que nō fagan grand mengua
en el principal bien q deseamos
¶ pero si viene en algo ala
perfecta z durable alegría que

campo ancho

por q ay logar pa bñe
de muchas virtudes
¶ por q el pobre abn
q era ser magnifico en
fuerza bedefiaos z o
tros beneficiados nō ter
na con q por ende di
se el filosofo q el pobre
q faze grandes bede
fiaos nō se deue desu
magnifico / mas yudi
ceto

various other
offices of the
and maintenance of

Por lo que luene de mi
de la pobreza y de la miseria
que es de los muy da-
da. se ha de entender que
se ha de entender que
se ha de entender que
Spor el por-
ventura es tan mayor el
bastado non venga a
negar e digna qe nes
el menor. **E**o apremia
do con pobreza fuer te
perzire el nombre de
dios. **E**sta quando los
omes son en grand po-
breza contra subolum-
tad algunas vezes de-
clinan a cometer al-
gunos maleficios. **E**n
non qesto fagan todos
los pobres ca muchos
dellos son buenos ma
acaece algunas veces
en algunos. **S**por e de
los juristas en mucha
cosas dan mas fe e ab-
toridad a los ricos q
alos pobres de pobre-
sanece saria. **E**tase
gunda pobreza es vo-
luntaria e esta es qn
do ome escolie ser pobre
de sublimitad e etia
de si las rrasas deste
mundo pod ser unode
dios como fase algu-
nos buenos ffelices.
Et de sta pobreza en-
tiende la doctrina del e

esta rrazo te lo mostrare **S**i perdie
re yolas rraras no me leuati otra
cosa si no asi mesmas **S**i mas tu si las
perdieres qd aras espantado / z pare
cer te ha q has perdido ati mesmo
Et asi yo en algo tengo las rraras
mas tu tienes las en mucho / z en mu
y / alta rreputacion **E**t las rraras
son mias / z tu eres delas rraras **E**t
por ende deya ya de desir q el virtu
oso no deue tener dinero **E**t a mi
fue condepnada la sabiduria / z virtut
a q fuese pobre / z z

Capitulo. 22.

Terna por cierto el virtuoso grande / fazienda si la obiere / mas no probada a ninguno nin mansilla da con sangre aiena nin ganada con ynjuria de otro nin allegada por vi les maneras. Mas sera tan onesta su salida como es la entrada / y sera abida de tal manera q no se podra

tal conclusion q la pobreza voluntaria no es me
 jor por ser mayor mas es mejor quanto mas
 qta a los fines de los cyudadanos temporales. **T**er
 a como las mjas temporales son buenas en
 quanto aprimechan parte bso de la virtud moral
Tercia la pobreza es buena en quanto qta los embaz
 yoniz para alome estar mas libre para bsa de
 la virtud intelectual y para la contemplacion
 de lo espiritual. **P**or ende si la pobreza es tal
 abn que sea voluntaria q embarranca el cora

non no es buena **¶** Asi
 el ome es de pueſto q ſi
 le gētu la ocupacio de las
 cosas temporales toma
 ra otras ymaginaciones
 tal pobreza no es buena **¶**
¶ Sea ſegund dize ſan
 tizegorio muchas veces
 acueſce q los q buian bu
 ocupandose en los nego
 cios humanos / aparta
 dose dellos se danan 2
 dūtruyen en ſi meſela
 ſoligmita 2 ſoſiego **¶** E
 asi por que la pobreza
 no es virtud de ſi meſu
 mas es buena ſola men
 te enqnto aprouecha
 alla virtud **¶** Dixe aq ſeu
 ca / la ſaluduria **¶** Vud
 aq fue ſe pobre **¶** Como
 ſi dixieſe la pobreza no
 es de eſſencia de la vir
 tud nin es neceſſario q
 el ome virtuoso / ſea po
 bre **¶** En la rra q **¶** En
 la pobreza nin ſo
 mas nin malas enſe
 ñas ſon buenas 2 ma
 las ſegund q deſſas dſa
 gallos q las poſeen
¶ Mas por eſo no ſe
 nega q la pobreza ſabo
 uinitaria no aproueche
 para la perfeccion ſi
 e ſuina ſon la virtud
¶ 7 por ende ſe eſcriu

encl. sans enveloppe, 5 lettres de papier

fatidā

bonos y malos quando de las personas si se
ganancia o no. **Se** bonos y malos la solda
quando son de despendidos.

De los mejores

por que el virtuoso
abiendo rriq̄s no pu
ede fazer muchas
buenas cosas coello

na se de la virtud. **E** así alegran las
prias al virtuoso como alegra al q̄
nauega el buen tpo o aca en la ttra no
alegra el buen dia claro. **E** o q̄ndo fa
se frio o yela abemos plaser con el
logar abrigado. **E** ca plaser nos con
esto mas non esta en esto la principal
alegria. **E** q̄l de nros sabidores ab
q̄ disen q̄ no ay mas de vn bie solo
este disen que es la virtud. ay q̄
diga q̄ estos bienes q̄ agora dize yndi
ferentes q̄ no balen nada. ca bie con
fessara q̄ balen algo. **E** q̄ vnos son me
dores q̄ otros. **E** algunos dellos tess
na en algo abnq̄ en poco. **E** algunos
en mucho. **E** non q̄ero q̄ verres en
esto. ca entre los bienes dela fortuna
q̄ llamamos yndiferentes las priq̄
sas son de los mejores. **E** pues lue
go diras tu para q̄ escarneces de
mi por q̄ q̄ero priq̄sas. pues en tanto
las tienes tu como yo. **E** respodete
no es asi. en q̄eres saber como yo no
las tengo en tanto como tu. por

Yndiferentes

llama bienes yndiferen
tes a aq̄llos de q̄ se pu
ede de vsar bien e mal. **E**
ca dela virtud no se pue
de de vsar sino bien. **E** del
pecado no se puede de vsar
sino mal. **E** mas dela
fazienda temporal pue
de de vsar bien e virtuo
samente. **E** puede de
de vsar mal e soberuia e
abatiçosa mente.

44
della q̄yar alguno sino fuese muy /
malicioso. **E** por ende reprehende
estas iriasas q̄ndo q̄sieres / q̄ quanto
pudieres / ca onesta es aq̄lla fazienda
enq̄ ay muchas cosas. **E** pero abn
q̄ bengan muchos alas catar non
puede ninguno desir / esto es mio
E ca el virtuoso no desecha de sy el
favor dela fortuna / nin se ensober
uece con el patrimonio q̄mado / onē
tamente / nin se enbergonara ni se
gloriara con el / abn que bien tiene
de q̄ se glorie / e prestie sy abriendo
a toda la cibdad / dentro de su casa pu
ede desir asi. **E** qual q̄er q̄ conoste
a q̄ cosa suya lieuela o lieuala. **E** to
grant baro / e onesto / rico es onē
tamente / aq̄l q̄ despues de dicha es
ta palabra tiene tanto como / p̄mero
E pero esto entendido si llama / e se
guramente deya al pueblo escodri
nar lo suyo / e no fallan alguna cosa
enq̄ osada mente / e con n̄r̄o pue

llama

casi con cabtela lo fase
disiende q̄ cada vno lieue
lo suyo / e non gelo dera
bien buscar non meresee
este loor / como ya aades
ao en este mundo / alguna
veses pregonar q̄ q̄en
nesabio alguno / ayrauis
vaya a tal logar / e satis
faser lehan / e van alla
e non les dan nada

Don

non puede la forma dar
ala virtud sino eso que
ne que son las riquezas y
las otras prosperidades
temporales. Et ca el galar
don verdadero que la virtud
merece Dios solo y lo
puede dar

dan echar la mano. Et este tal sera
rico sin temor publicamente y epli
ca y asi el virtuoso no se escabira den
tro del vubral de su puerta dinero que
mal entre. Mas si le diere la fortu
na grandes riquezas que es el don y
el fruto que ella puede dar ala virtud
non las se fusara nin las echara de
si nin de su casa. Et ca por que mas o ba
de faser esta mala obra alas riq
uezas que non las deve estar en buen lo
gar. Vengan y tome posada. Et nin
se loara dellas nin las ascondera
ca el gloriar y loarse dellas es obra
de coracon desordenado y vanaglo
rioso y el asconderlas pertenece
a coracon temeroso y peqño que las
mete dentro del seno como si fuese
alguna grant bien. Et dime por que
echara el virtuoso las riquezas de
su casa o que les puede destir por que
las eche. Et ca o les dira que non son pro
uechosas nin abiles para que vsc

mala obra

como si viese una
faria alas riquezas que
non las dexase estar
en casa del bueno

165

43

no es buena

por q' desir q' las m
q'sas non son abiles
para q' b'sen dellas
seria falso o en coella
se pueden fazer mun
chas buenas obras
si fuere virtuoso supo
seedor. Et desir q' el
no sabe b'sar della
esto se na por defecto

dellas o dize q' no sabe el b'sar dellas
Et q' q' de estas dos cosas q' digna
non es buena / e asi como el ome sano
podria andar el camino de pie. Et po
mas q' rria yz / e sobir en bu carro si
le tiene. Et si el pudiese buena m'ete
ser rico plazer le ha / e p'escibira
las m'q'sas. Mas tener las ha e
p'eputacion de cosa ligera q' buelade
una parte a otra / e non cōsentira q'
esten fucadas en su coracon ni le se
an a el prouechosas ni danosas
ni a otro a q'en fara donacio de algo
dellas. Et p'aresceme q' en disiendo
yo donacion / alcaste las orclas al
vdando q' te q'na dar algo. Mas
sabes donde dara de lo suyo el virtuoso
libre / e ligeramente yo te lo dire
a los buenos / e a q'llos a q'en te dire
re q' puede fazer buenos / e dara lo q'
obiere de dar con maduro consejo / es
cogiendo siempre los q' mejor lo me
rescen / asi como a q'l q' se mienbra q'

Ordas

manera es de los orado
res yntreponer alguna
palabras donosas en su
escrituras. Et a q' senca
burr la conogacion di
siendole alcaste las o
relas / e q' / e dize esto
como p'eprehendiendo
donosa mente de cobdiaz

dar cuenta

quando ome genal dice
tal palabra / que deue
fazer el catolico q sabe
cierta mente q todos / a
venos derresurgir en
nros propios cuerpos
e dar cuenta e rraso de
todos nros fechos / e
por esto verguenca de
vian abez los catolicos
quando oyen tales do
trinas de gentiles deno
se abisan bien / e pues
ellos por la rason sola
se ynclinauan a ello / e
nos tenemos rraso e
abtoridad de santa es
critura

ba de dar cuenta e rraso de lo q rreser
bio e de lo q despuede / e dar a si e pre
lo q diere por causa justa e rrasonable
ca entre las muy feas perdidas se
deue contar el don mal dado / e pero
el virtuoso dara / mas no en mal lo
gar / e terrna el seno lhero de abriz
mas no foradado / e su seno sera tal
de q muchas cosas salgan mas non
q caya ninguna

Capitulo . 23 .

Qual qer q cuyda q es lhera
cosa el dar yerra / ca mun
cha dificultad ay en ello
si se da con buo conselo / e sea
dar por acnesmiento e por sola
voluntad no es dar mas es espar
zir / e esto no lo fase el virtuoso
por q ante considera como e donde
da e muenese a ello por diuersas ca
usas e rrasones / e puede desir
a esto do por q es bueno e lo merese

foradado

non es franga perder
cosas por negligencia
e que se le cayen sin lo
el saber / e mas la fran
q su es dar e gastar li
bre e discretamente / e
por ende dise q su seno
sera tal d e

46
46
ce / 7 q̄ero aber notia a / 7 conuersa o
cōnel / 7 a q̄l do por q̄ y a medio / 7
a a q̄l otro a cono por q̄ lo ha menes
ter / 7 deste otro he mi si r̄icordia por
q̄ lo veo enfermo / 7 a q̄l es digno nō
esperare q̄ venga a pobreza ni q̄ se
ocupe en demandar / 7 a algunos
nō dara abn q̄ les fallesta / por q̄ a
vn q̄ siempre les de siempre les fallest
cera / 7 a algunos dara ante q̄ le pi
don / 7 a otros dara en pidiendo / 7
nō puede r̄asonable mēte por este
dar ser auido por mal administra
dor / por q̄nto nō ay cosa en q̄ mas
firme contrato parezca faser q̄ q̄n
do faser donacion / Spues diras tu
parece q̄ da el virtuoso para q̄ gelo
torrnen / Irresponde nō es asy
mas dalo para nō lo pedir / 7 en tal
logar se ponga el don donde nō se
deua pedir / mas sea en tal logar
donde deua torrnar / 7 dese el don
como se pone el thesoro el q̄l se fue

Donacion

por que en los otros con
tractos y man los omes
a las bestes algunos dñe
ros / 7 cosa temporal / 7 en
la donacion bñe fecha
exeritase la virtud q̄ es
mayor y manaa

le poner en logar fondo / e muy en ce-
rrado por q̄ m̄n se saq̄ sino q̄ndo fue-
re necesario ¶ Qūta materia tiene pa-
ra ser bien / e dar dones / e dar diuas la
cosa del om̄e rico ¶ Sea q̄l om̄e ay q̄
ayde q̄ sola m̄te se dise franq̄sa
q̄ndose dan los dones a los om̄es ho-
rrados / e a q̄llos q̄ tienē ofiaos e la-
abdades ¶ Sea la natura mañda q̄ a
proueche om̄e a todos los om̄es / q̄er
sean seruos / q̄er sean libres / q̄er nas-
ciēdo libres / q̄er obierō despues la
libertad iusta m̄te ¶ E no solo e tre
los amigos deue om̄e dar / mas dō
de q̄er que ay om̄e deue el om̄e dar
q̄ alli ay logar para fazer biē / e
dar algund don ¶ E asi muy biē po-
demos derramar el dinero / e b̄sar de
franq̄sa dentro de n̄ro vubral / ca
no se llama la franq̄sa liberalidad
por dar / a entender q̄ se deue dar el
don a om̄e libre / e no a otro ¶ Mas
por q̄ entendamos q̄ procede de co-

Liberalidad.

o sea aq̄ seneca la q̄
son por q̄ a la franq̄
se llama liberalidad

racon libre y por esto le llamaro asi
 los sabidores y nunca b para desta
 virtud el virtuoso dando a los omes
 torpes y indignos / ni nunca esta
 ra tan cansada su mano q quando qer
 q fallare algund ome digno no le de
 y faga gracia llena mente asi como
 el agua quando cose de fuente llena
 Por ende no debes tomar a mala
 parte las doctinas q los deseado
 res de la virtud dicen on esta y fuer
 te mente y con grand coracon

Capitulo 2 q.

Quiero q pares mientes
 primero por q entienda
 bie lo q desimos / que
 una cosa es ser el ome de
 seador y otra cosa es aber la ya
 alcanzado / ca el deseador de la bna
 puede te desir estas palabras /
 muy bie fablo yo / mas abn qo dan
 do me traen entre muchos males.

Llenamente

no es de entender q tanto
 dara el virtuoso. quando
 obiere dado a muchos
 si non tomere tanto como
 tenia de antes quando dio
 a aquellos. Esta bna de las
 acaustamas de la fiam
 quesa es / q de ome se
 gund la cantidad de su
 fazienda. Mas por q
 tiene siempre el coracon
 entero y muy dispues
 to para dar. Por ende
 dire llenamente como
 si dixiese q abn q la can
 tidad non fue tan oia
 la voluntad es llena. /
 por esto suele comu me te
 desir en los presentes
 q no paren mientes al
 don mas ala voluntad

No pienses q buo yo enteramente
seguir mi dotrina / ante trabajo qn
to puedo por me alzar f leuantaz
f buir a enyeplo de los muy grands
f buenos barones **S**i alcanzare es
to q desco f suere bueno del todo / en
tonce me pide tu q mis fechos sea m
buenos como mis dichos **S**el q ya
alcanco la virtud f lo mas alto del
bi hūmano / de otra manera fabla
ra conmigo / ca puede me desir asi
. amigo / primera mente digo q non
tienes nraso alguna / por que te de
uas atreuer a iudgar a los melozes
q tu **S**ya tengo vna cosa por mi
q es senal de bondad q desplace de
mi a los malos **S**pero abnq no
so temido de dar cuenta a algūno
de los mortales niles he envidia
de la q algūnos dellos dara de sy
Spero te dar cuenta de mi f de
sir te he mi ymaginacion por q
sepas en qnto tengo las cosas dñ

inuido ¶ yo te digo q̄nō he alas
triq̄sas por biē ni las pongo en
cuento de los bienes ¶ la rrasō q̄
me aello mueue es esta ¶ si las m
q̄sas fuesen biē segun se ya q̄ fan
an buenos a los q̄ las tienē ¶ p̄pues
vemos q̄ muchas bestes las tienē
los malos ¶ nō se fassen por eso bue
nos siquese q̄nō se puedē desir biē
¶ p̄ por esto les q̄to yo este nōbre
pero biē confieso yo q̄ los buenos
las puedē tener ¶ q̄ son prouechosa
¶ traē grandes prouechos ala vida
¶ segund esto diras tu pues por
q̄nō las cuentas entre los bienes sy
son prouechosas ¶ oye agora ¶ yo te
dire q̄ diferenaa ay entre mi ¶ entre
vos otros q̄nto a esto en q̄ somos dis
cordes y en q̄ concordamos ¶ en amo
asim como yo desimos q̄ las deue
mos tener si buena mēte las obiere
mos ¶ p̄ para q̄ mejor lo entēdas
pōgote vn caso tal ymagina agora
q̄ esto vo en una casa muy rrica ¶

entre mi

fabla en persona del vir
tioso

fuera de mi

todas las cosas ten
porales estan fuera
del ome **S** mas la bñ
esta q̄ esta dentro

tengo mucho oro y plata con q̄ me
siruan / nō me torne en mas por ello
S ca todas estas cosas abn q̄ esten
cerca de mi pero estan fuera de mi
S y bien al contrario q̄ esto en la pue
te subliçia / echado y puesto entre
a q̄llos q̄ piden por dios / nō me des
preciares ni me te true en menos por
eso / uin por q̄ este asentado entre a
q̄llos q̄ estien den la mano a pedir
limosna **S** ca q̄ faze al fecho q̄ me
fallezca bu pedaco de pan / pues nō
me fallece poder morir **S** pues di
ras tu seguir esto q̄ es lo q̄ q̄eres
respondo te mas q̄ rria tener la ca
sa guarnida q̄ estar en la pue
te mendigando **S** y esto mesmo pien
sa tu q̄ esto cercado de ystrumētes
dulces y guarnido de guarniçio
nes y resplandesçientes / y de muy
delicadas alfaras **S** nō me abee
yo por mas biē abenturado por
q̄ sea muelle mi cama / o por q̄ este

pue te subliçia

legar a la de roma de
de se pomian muchos
pobres a demandar
limosna

49

49

vestido de purpura asentado en el
conbite ni me abre por mas mes qno
ni por mas mal aventurado si aco sta
re mi ceruus cansada a dormir z sobre
vna manada de feno no temiendo al
en q si z si estoviere echado en vnes
pital z me saliere los pies z las pi
ernas de fuera por las prouras del
leucuelo vicio si pues segunt esto
abn replicaras disiendo q es lo q
qeres yo te lo dire digote q mas q
ria mostiar para qnto es mi cora
con estando vestido z enmãtonado
q temiendo las espaldas desnudas
z llagadas z podridas si pero cõ to
das las cosas q me viniere cõ por
tate mi voluntad abn q mas me pla
ceria con las q conte por blandas
mas por lo vno ni por lo al non
me te que yo en menos ni en mas 24

Capitulo . = 4 .

e



uda agora el caso al con-
trario si torna este fa-
uor del tpo en disfavor
e piensa q mi coracon es
ta ferido de bna parte e de otra de
danos e de llozos de parietes e de
perdidias e de robos e ofensas q
no pasa bna ora sola en q no me fa-
gan mal. Con todo esto sabe q entre
todas estas desauenturas no me sa-
bre por mal abenturado ni por mes-
q no vin mal dire alguno de mis dias.
Ca fare cuenta q ya tenia propu-
esto en mi coracon e sabia q todo es
mis dias abian de pasar asi sin q o-
viese prosperidad alguna. Si abn si
dixeres q es esto q qeres desir / digo
te q mas q rria templar las alegras
q refrenar los dolores e tristezas.
Si socrates mesmo si bino fuese creo
q te diria estas palabras. Ymagi-
na agora q yo soy benedictor de todas
las gentes e q aql enro delirado

luchara

de libero melicua asentado en una
 de de oriente fasta tebas. **E** los
 preyes / e los lueses q̄ tienē cargo de
 gouernar las terras bienē ami ca
 sa / e con todo eso me nenbrare q̄ so
 ome. **E** entōca me recordare mas
 q̄ so mortal / e mi conaenaa luchara
 con dios. **B**uelue agora el caso al co
 trario / e deste tan alto tribunfo de
 tribame en el suelo / e lieua me a casa
 alena / e abnpiensa q̄ bo catiuo para
 honrar el carro de algund bēcedor
 soberuio / e cruel / e para su fama / e bu
 na gloria. **H**oy te digo q̄ no me te que
 en menos ni por peor yendo de la
 el carro aleno como catiuo q̄ como
 yba en el mio como tribunfante bē
 cedor. **E** pūes diras tu fasta q̄ndo
 di yalo q̄ q̄eres desir. **D**igote que
 mas q̄ triabencē / q̄ ser benado / e
 cabuio / e yo mienos preciare todo
 el poderio de la fortuna / asi la pros
 peridat / como la adberfidat. **E** po

este fue vn tirano. q̄ llama
 ron dionisio / no aql q̄ se ne
 bra muchas veces q̄ fue
 senor de magocia de ca
 mas otro mas. **M**as otro
 fue senor de tebas. **E** con
 q̄ conq̄sto mu
 del senorio delas yndias
 e fiso se traer de alla
 ro de tribunfo. **E** d
 q̄ fue este el primero q̄
 rovides delas yndias
 planto vinas en greca / e
 por q̄ el vino q̄ta muchos
 aydados. **E** ca escrito es
 el vino alegra el coracō del
 ome. llaman al vino libero
 por q̄ libra de muchos pē
 samientos. **E** abn q̄ no es
 honesta libertad la q̄ por
 demasia de vino viene. **E**
 por q̄ este dionisio fiso
 abez primera mente / en
 greca vino. llamarōle li
 bero. **E** por ende dize aql
 carro delcado de libero

es a saber q̄ daray
 de si adios / e conue
 con el dicho de job q̄ dize
 cobdias disputar con
 dios.

si me dieren a escoger escollere lo me
 jor si mas prospero si qual qer cosa
 q me viniere yo la fare buena. **Po**
 mas q rria q me viniesen cosas lige
 ras de sufrir si alegres si tales q
 atormentan menos aqeu las tñacta
No debes pensar q ay virtud al
 guna sin trabajo. **M**as algunas
 virtudes han menester espuelas
 si algunas freno como vemos en el
 cuerpo del ome q qñdo esta en algu
 na cuesta enfiesta ha menester de se
 getenez por q non caya. **N**o qñdo su
 be cuesta arriba es menester de y
 citar si despertar el coracō por q
 suba alo alto. **N**o asi algunas ve
 ses son menester para quando ba
 ome cuesta ayuso si algunas sō pa
 qñdo sube en lo alto. **N**o canō ay du
 da q la pacencia si la fortaleza si
 la perseverancia si otras semejantes
 virtudes luchan si pelean por so

freno

todas las virtudes sō
 difíciles en en lo difi
 le consiste la virtud po
 dras mas q otros. **N**o
 por las mas difíciles
 dice q han menester
 puelas. **N**o por las me
 nos difíciles dice q ha
 menester freno

bir en lo alto. Et la virtud resiste
alas cosas duras. Et la fortuna que
re la soludgar. Et ella desfiende se. Et
asi como estas virtudes pugnan
por sobir cuesta arriba. asi es ma
nifiesto que ay otras que pertenecen al ome
que no baya cuesta ayuso. como son
la franquesa. Et la templanca. Et la ma
sedad. Et con estas pertenecemos el
coracon que no caya por que este leuan
tado. Et non se ensoberuesca. Et que reme
que no salga tanto quanto que ria. Et con las
otras leuantamos le. Et despertamos
le para que pelee. Et por ende
contra la pobreza damos le las
virtudes mas fuertes que saben pele
ar. Et quando tiene riquezas damos le
otras virtudes mas blandas con que
pertenega los pies. Et no cayga. Et que
se enseñe a baxar de las riquezas
Et a frenar la soberbia. Et pues
estas cosas son asi partidas. digo

te q̄ si en mi escolez fuese / mas q̄ rra
q̄ mis fechos fuesen de tal manera
q̄ obiesen de b̄sar de aq̄llas virtudes
cuyo exercicio es blando ¶ mas q̄
de las otras q̄ para se exercitar ha
menester sangre y sudor / 26

Sangre y sudor

Capit. 26.

Siendo has por biẽ lo
has biẽ entendido nõ
puedes decir q̄ debua
manera fabla el vir-
toso / de otra buca ¶ mas el defec-
to en vos otros es q̄ nõ le oydes
bien ni entẽdedes como lo dice
ca el sonido sola mēte de las palabz
viene ab̄ras oreas / nõ curades sa-
ber q̄ es lo q̄ significan ¶ si di-
xeris nõ ay diferencia entre el virtuoso /
entre el dado a pecados / pues cada
vno dellos q̄ ere trece y q̄ sas / di-
gote q̄ nõ es asi ¶ antes ay gran
diferencia ca q̄ndo tiene el virtuoso

como la fortaleza q̄ se
exercita con peligro y
trabajo

152
82
las rriçasas estan ellas en serui diu
bre se firuen **E**z quando las tiene el ma
lo preynan se mandan **E**l virtuoso
no consiente cosa alas rriçasas / mas
las rriçasas consienten abos otros
todos los males **E** todas las cosas
q qredes fazer **E**z vos otros asy
vos allegades aellas se asi vos a
costumbrades a folgar conellas co
mo si vos obiesen promiendo por co
tracto acerto q las tenrades para
siempre **E** mas el virtuoso quando esta
en medio delas rriçasas estona pic
sa mas en la pobreza **E** en el buē
capitani quando la guerra es prego
nada no se fia en el sosiego de los
enemigos mas aparecase para
queprear **E** vos otros asi vos enso
beruecedes temiendo vna casa fer
mosa / como si no se pudiese q maz
nincaez **E**z asi vos deleytades co
las rriçasas como si ya obiese pa
sado todos los peligros **E** estour

consienten

por q conellas faze ma
yores males q otra mer
farian

esen mas firmes con vos q̄ cō los
otros q̄ las perdierō ¶ y como si la
fortuna obiese ya perdido sus fuer
cas y nō las pudiese tirar abos co
mō las tiro a los otros y estades
en bicio jugando y folgando cō ellas
y nō vos proueedes para en el pe
ligro q̄ en ellas y dellas puede ve
nir ¶ como acaesce a algunos bar
ueros y gentes yndiscretas q̄ estā
cercados de abez ¶ y de fuera ar
man bastidas y yngenios y lon
bardas y estan mirando y dis
para q̄ lo faseren los ceradores
entendiendo q̄ aq̄llo estaluene y
nō es cosa q̄ les pueda empecer ¶
esto mesmo acaesce abos otros a
sentades vos cubrās casās y nō
pensades q̄ntos casos estan apa
relados de todas partes para
venir sobre vos y sobre ellas ¶
mas el virtuoso abuq̄le tirē lo mās

93
precioso de lo q̄ tiene ſe le roben
todas las p̄ſiſas / con todo eſo to
das las coſas ſuyas q̄dará con el
¶ Ca biue alegre con lo q̄ tiene ſe
guero de lo q̄ ha de venir ſe nō ha te
mor alguno ¶ Soarates aq̄l barō
virtuoſo o q̄l q̄er otro q̄ tenga vir
tud fuerte contra las coſas huma
nas te dira aſi ¶ Yo propuſe en
mi cora con de nō mudar los actos
de mi vida por las palabras nin
dichos nin obras de vos otros
¶ ¶ q̄ndo me di vierdes algunas
ynſurias fare cuenta q̄ ſablades
vras palabras o q̄ llorades como
cuyta dillos niños ¶ ¶ eſto meſmo
te dira q̄l q̄er virtuoſo en el cora
con q̄ eſta libre de todos los pec
dos nō reprehende a los otros por
ynſuriarlos ¶ ¶ mas diſelo por
los caſtigar o por poner remedio
a ſus culpas ¶ ¶ abn amadre mas

disiende asi **¶** vtro error por lo
q abos atane me mucuo no por
lo mio **¶** ca qndo las aborrescibles
de sauenturas maldisen al abir
tud / senal es de bondad della / si no
le fassen mal en ello / mas ellas
mesmas se desesperan en lo faser
¶ por ende non me faser ynju
ria nin la yorresabo en el mal q
me desides / a semejanca de dios
q no presabe ynjuriam daño
qndo alguno destruye sus alta
res **¶** mas muestran los mal fe
chores su mala voluntad / si su mal
consejo en lo faser abn q no pue
den daniar /

Capit. 27.

Que sar reputacio tēgo
yo vros desites que
tiene el muy grande ju
piter las neçedades

aborrescibles

diselo por los aborres
cibles pecadores q mal
disen a los virtuosos

54
84
e desuarios de los yndis sacros po
etas ¶ De los q̄les bno esariuo q̄
tenia cuernos / otro dixo q̄ era a
dultero f̄ q̄ andaua de noche / a
buscar mugeres casadas ¶ Otro
esariuo q̄ era cruel contra los / o
tros dioses / otro q̄ era malo contra
los omes otro q̄ era corropedor
de mocas brygines f̄ de parietas
¶ Otro dixo que matara a su padi
f̄ q̄ robara su reyno f̄ el aleno ¶
¶ Que estas tales cosas nō fassen
allos q̄ las disen si nō q̄tar la be
guenca del pecar a los omes q̄ ric
do fassen les pensar q̄ s̄o tales f̄
tan malos los dioses / como ellos
disen ¶ ¶ Asi abn̄ q̄ estas cosas q̄
vos otros me desides / nō me fa
ssen daño alguno ¶ Pero por br̄a
cabsa me fma f̄ por br̄o prouecho
me muevo a vos repreheder f̄
castigar por ende aprended la

virtud se creed a aquellos q laban se-
guido luengamente se dan boses q
es un grand fecho se crece se se fa se
mayor de cada dia. **S**e honrrad ala
virtud asi como a los dioses se a los
q la siguen se loan como si fuesen pest
lados. **S**e como se dise quando se fa
se menaio alas santas letras dad
fauor alas lenguas. **S** asi digo yo
abos se esta palabra no es de entre
der como algunos aydan por que
les den fauor mas qere desir q to
dos guarden silencio se callen por
q se pueda bien fazer el sacrificio
se no lo estorue bos alguna q mala
sea. **S** esto es mucho mas nece
sario de mandar abos q quando
qer q alguna cosa se dise q taya
ala perfecta virtud q este des yn
tentos se lo pare des bien mientes
se lo oyades callando se sin boses
algunas. **S** en quando alguno va

desir q quando fassan
sacrificio los gentiles se
levantaua un sacerdote
se desia a otros boses
dad fauor alas lenguas
S tanto q era desir co
mo si les dixese q calla
sen en la lingua traba
la en fablar se callando
fue lya se como q pre se
be fauor quando ome ca
lla. **S** por ende dise se
lamon guardad vros de
la murmuracion q no
aprouecha desir mal
perdonad ala lengua
S como si dixese no lo
ocupades en mal desir
S se qere q de ar se ne
ca q mucho mas deue
callar los omes quando
fabla el bizi moso por
lo oyan bien pues q
llauan quando fassan a
qellos sacrificios. **S** se
bien parece se por este
dicho se por otros que
non se pagaua seueca
de aquellos sacrificios.

por la villa firiendo se y diendo
con mentira q lo faze por mada
do de los dioses y sabe sacar sangre
de sus brazos artera mete y fiera
y ensangrienta sus onbros co ma
no humana y quando va alguno por
la calle gimiendo de rodillas y dan
do boses y con el algunt bieslo vesti
do de lieco q lieua en la mano laurel
y candelá encendida en medio del
dia y va a altas boses diciendo q
esta sanudo alguno de los dioses to
dos correde abez q cosa es y oy
des lo con grand aydado y pesades
q es alguno diuinal y espantades
vos dello y qredes q se espante los
otros y bnos a otros fazedes se
nal q callen y pues q en oyr aqullo
ponedes tanta diligencia pesad
agora q socrates estando en aqlla
carcel y en entrando euella la lipio
y co su presencia la fiso mas bo
rrada casa q en la q se asienta los

dando a entender q se fiera
y resio y non lo faze asi
parece por aq q en aqlla
alguna manera de deapli
na una y estas pal a
bras firiendo se y en sa
grienta y a desayplina
quier en tirar y por ende
este dicho algunt tanto
reze faser contra las des
ceplinas publicas y to
vno por q seneca aq no lo
y reputa a bien y to
y mas principal por q
gunde esto parece q fue
to de gentiles, del qual
de juday sar se dene mu
cho guardar los catolicos
y con que da esto con lo
q es escrito en el libro de lo
rreyes q los sacerdotes
de baal se ferian colan
cuelas segund el pectro
de su gente y el ma est
de las estorias en aquel
paso dise q y grand delec
tacion abian los diablo
con la sangre humana y
pero de la otra parte ve
mos algunos amonysta
famosos q parece q rei
desir q es liato de lo fa
ser por deuocion y por
mos en nro tpo ome de
grand abtopdad co sen
tir lo faser en su copania
y tantas y asones de
vna parte y de otra se po
drían alegrar q no sa yu
nacion dello aq endetermynar los oprese

limpio y tanta era la bondad de socrates q la
presencia suya alimpiava y fasia
honesta la casa adon q era carcel
publica y co el oyar non faze honesto al ome
y el ome faze honesto al logar

senadores dando boses disiendo
asi contralos maldisientes / 28

Capitulo . 28

Que locura es esta / o qnaru
ra tan mala / tan enemi
ga de dios / y de los omes
andar diffamando las
virtudes / y mansillar co palabras
maliciosas las cosas santas / Si pode
des loar a los buenos lo alaos / y si esto
no vos consiete bra mala voluntad a
lo menos callad / Si si todavia abede
plase / y en desir mal / y no vos podeds
dello qtar de si lo alla entre vos ois
y bno co otro firtad vos de mal desir
Si ca en desir mal contra los buenos
fased cueta q vos ensanades co tra
el cielo / Si no sola mete fasedes sa
crilegio / y maldat / mas abn perde
des xbro trabajo / canoles podeds
faser mal abn q grades / Si de mi
dyeró muchos vntpo / muchos

desidorez / e toda aqlla quadrilla
delos poetas comicos / derramaró
sus donayres e uponçionados cõtra
mi. Pero por aqillos mesmos q me
cuydaró diffamar fue mas publi
cada / e declarada mi buena fama.
Ez creed me q ala virtud mesma
cuple q la prueue a ferir / ca nõ ay
alguno q mas conosco q tamana e
e quanta es la fuerza dela virtud q
aqll q lo siente en firiendolo. Como
vemos q acnesce en la dureza del pe
destnal / ca nõ la siente ninguno tanto
como el q la fiere. Ez yo he me cõlo
q me yulurian como la peña q esta
sola en algunt puerto de mar / q ab
q las ondas nõ cesan de mouer se de
cada parte / e darle golpes. Pero
nin la mueue nin la gasta en firiendo
en ella continua me te por tantos
tpõs / e tantas hedades. Ez asi a
semejanca del pedestnal / si me firi
erdes su friendo vos vencre. Et cõ.

comicos

es una manera de poetas
e parece q si azeron algu
nas poetrias contra so
crates

qual q̄er q̄ con las cosas firmes ⁊ duras
 q̄ se non pueden vencer q̄ere topaz ⁊ fe-
 riz por mal suyo prueua en ello su fuer-
 ca. **E** por ende buscad alguna cosa mue-
 lle ⁊ tal q̄ se cayga ⁊ ental q̄ podades
 en ella fincar vras lancas. **E** ca en mi
 nõ las pode des fincar ⁊ vos otros te-
 nedes grand bagar para escodrimar
 las cosas ajenas ⁊ fablar en ellas. **E**
 ⁊ dades sentençia contra cada vno ⁊
 desides por q̄ aq̄l filosofo mora en
 casa mas ancha de lo q̄ le era menester.
E por q̄ aq̄l otro cena mas delicado
 de lo q̄ le bastaua ⁊ parades mientes
 alas pecas ajenas estando vos or̄s
 llenos de grandes llagas. **E** ⁊ esto es
 tal como si alq̄mo estomiesse lleno de
 lepra ⁊ sarna podrida ⁊ bufflase
 de algunt ome de fermoso cuerpo
 por que tomiesse algunas verrugas.
E desio me ya q̄nto q̄ sierdes cõtra
 mi ⁊ cõtra plato q̄ pidio dinero ⁊ cõ-
 tra aristotiles q̄ lo tomo ⁊ contra

Llagas

conuerda con la dot-
 na enamyetici q̄ dice
 q̄ reprobando q̄ que
 ve e la pasa en el olo-
 gno q̄ non siere e
 nel suyo la viga

57
demetrio q̄ non arro dello / e cōtra
epicuro q̄ lo yasto ¶ e contra mi
buscand alguna cosa fea q̄ digades
¶ e abriades uos por muy biē / a
venturados si nos otros siguiēse
mos v̄ros errores ¶ dexad ya esto
e acutad v̄ros males q̄ vos tienen
cercados / e de cada parte estan pa
vos foradar ¶ e algunos males v̄
vienen de fuera / e otros andā dentro
enbrās entranas / ca sabed q̄ asy
estan los fechos humanos / q̄ nō es
tades seguros como aydades / al
q̄ conosciēdes vos otros poco de v̄ro
estado ¶ e tenedes tanto ocio / e va
yar q̄ ocupades v̄ras lenguas en
reprehēder / e en ynhiar a los me
lores q̄ vos

Capitulo. 9.

Esto vos otros nō lo enten
dedes / e traedes el rro
tro diuerso de v̄ra fortu
na ¶ e andades alegres

abn q terminades de q vos cōtristaz
comio acuesce amuchos q estan en la
placa mirándolos juegos f mendo
¶ mas ya en casa tienen cō q llorē a
vn q non lo saben nin les es dicho ¶
mas yo otro abos otros comio q en
mira de alguna ventana alta f veo
q tempestades estan cerca de vos f
tales q qerē vayr a pōnper en vos a
vn q algunt tanto se detengan ¶ f
qles otras estan tam besinas f tan
cercanas de vos q muy ayua proba
rā abos f a todo lo bñō f desidme
q vos baladios abn q agora cō to
da brā yn disaricō / maguez q poco
sentides de lo q deuriades sentir ¶
pero con todo eso nō vedes q algu
na turbaciō rebuelue bñōs cora
nes f vos true en derredor f vos fa
ce q deseedes algunas vezes bñas
cosas f dende a pocas las aborres
cades ¶ alas vezes teneades bños
coracones soberuios f ensalados

56
y puestos en lo alto ¶ y desde apo-
colos sentides abaxados y derriba-
dos en el suelo ¶ pues vedes esto por
q abedes plazer de brós herrozes
¶ ca abu q nos otros cosa buena ni
saludable nõ prouemos de alcanca-
nin alcanemos por lo q desimõs
alo menos en apartarnos vnos de
otros algo alcanamos ¶ ca me loz
seremos cada vno por si q todos hi-
tos ¶ quanto mas si nos qremos lle-
gar a algunos buenos barones y
mirar su vida y a su exemplo adies-
car y guiar la nra ¶ ca si nõ andamo
entre esta muchedumbre y estamos
algunt tanto apartados y eno a o
podria ser q diria nra voluntad con-
tinuemos en algo algunt tpo de se-
guir vna cosa por que si nõ obiere
alguno q venga a turbar nro propo-
sito qndoe sta abu tiemo y aprouar
su entenaon y amudar la nra alega-
do la opimõn del pueblo y el desir

delas gentes (abn podria mra bida
ser yqual /z pasar por vn tenor con
tinuada mēte Mas estando asi en
tre gentes prouepemos la manera
del biuir /z mudamos la cō diuer
sos oqos /z propósitos Mas entre
los otros estes el mas peor q no
sola mēte mudamos los buenos fe
chos mas abn los errores /z nō cō
tinuamos del todo en vn pecado /z
error abn q nos sea familiar /z co
nosado /z vsado Mas de vno pa
samos en otro /z el vno sale del ot
/z nos atormenta Mas así nō sola
mente más voluntades /z nros hu
ysios son malos mas abn sō hui
anos /z mudables /z andamos de
vno en al como qen anda sobre las
ondas del mar Mas alas vezes qre
mos vno /z despues qremos al Mas
alcancamos lo q pedimos /z despue
qlo alcancamos desechamos lo /z
despues qlo abemos desechado

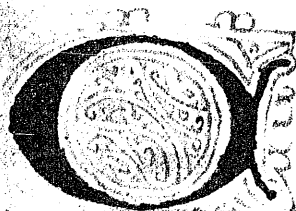
sale

los pecados enmendados
son d vnos es cabside ot
Mas el q se da a ellos nō
suele continuar vno solo
mas de vno pasa en otro
/z toda via qregeren en
mal Mas por ende es q se
tollere el peccador /z q
ofende en vna cosa /z
es culpante en toda
Mas por q el q comete
acuer en vn pecado /z
geramente cae en otro

torrenamos lo apedir. Et asi anda
mos todo el dia tras mudando nos. Et
nras mudancas son entre deseo. Et
arrepentimieto. Ca deseamos. Et des
pues arrepentimos nos delo deseado.
Et esto viene por q nos guiamos
por hyssios ajenos. Et todos nros fe
chos estan de colgados delo q dira
la gente. Et no cantamos ql es lo q
se deue qrez. Et loar. mas ql es lo q
muchos qere. Et loan. Et a q llo. a
vemos por muy bueno. nin cura
mos de saber ql es bue camino. o
malo en si. Mas seguimos el cami
no donde ay mucho rrastro de los q
van. Et viene sin traez bie alguno. ³⁰

bien alguno

Capitulo 30.



Ouydo yo q por ventura
me diras q dices sene
ca no has verguena
de desir esto. No bee

reprehende nos seneca
diziendo q pues vemos el
rrastro de los malos q no
trac fruto alguno q nos
deupamos affredrar del

60
de los tuyos. **E**ta no q̄eres ser tra-
ydor espresamente / mas pasas te
poco apoco a los contrarios. **R**re-
pondote a esto / i digo / tu q̄ q̄eres
mas de mi si no q̄ sea semejante (a
mis capitanes. **E**ta q̄ mas pue de
de mi q̄rer. **P**or ende contentar-
te deues abn q̄ yo no baya adō de
ellos me enbiarō pues vo adō de
ellos fuerō. **E**t q̄ero te prouar q̄
yo no he partido de las dotrinas de
los estoycos / i q̄ ellos mesmos no
se partierō dellas. **E**ta si se parte
tan muy escusado fuera yo abn q̄ no
siguiera sus dotrinas si seguia su
vida / i enyemplo. **E**t partirte he
esto q̄ te digo en dos partes. **E**ta
primera es q̄ biē puede alguno des-
de su p̄mera hedat / dar se todo ala
contēplaciō dela b̄ruid / i tener
muy buena manera de biuir se cre-
ta / i apartada dela gente. **E**ta otra
es q̄ primera mēte buia om̄e en

su vida

los estoycos dauan por
dotrina q̄ aprouechase
om̄e ala r̄epublica. **E**t si
ellos non lo fizierō pu-
diera se escusar seneca si
siguiera lo q̄ ellos f̄sian
abn q̄ non fiziese lo q̄ e-
llos desian. **E**t mas no es
asi en ellos no deyaui
de aprouechar a los o-
mes abn que algunos
dellos non se entremeti-
eron en fechos de r̄epu-
blica. **E**ta segund q̄ esto
mas claro abre seneca
en el capitulo. 28. por
q̄ en el apartamiento es-
criuia cosas mas pro-
uechosas.

las gentes faziendo buenas obras
e altos. E despues de muchos me
resamientos buenos (como el cava
llezo q̄ sirue biē su sueldo faga muy
buena fin de subida p̄torrñado su
exerçao debunz a otros actos que
pertenesçen ala hedad ya cūfada
siguiendo la costumbre delas virgi
nes de besta. Mas q̄les gasta los
años de su mocedad e mancebia en
los oficios diuinales e aprennen
fazer los sacrificios. E despues
q̄los han apredido e son ya en he
dad anaama/ensenan las otras. E
yote enenare q̄ esta manera debi
uiz es aprouada e loada por los
estoycos. Pero no q̄ero q̄ entiendan
q̄ yo he puesto ley sobre mi de no co
rrades e en cosa alguna a los dichos
de senō e crispo. Mas por q̄ la
grason me lieua alla e seguir toda
via la ley dela grason no es si non
bien. /31

veia

este era principio en
que buian muyas de
virgines amara de
if elisiosas de esse na
se grand mencia en
muchos otros

lev

como si en yese q̄ el
non tiens ne p̄p̄do
de seguir a los este
cos. Mas p̄p̄do
en q̄ enende
de la ley de sen

Capitulo. 31.

Nosadas pluguiese adio
q asi fuesen todas las
cosas q la berdad fuese
luego manifesta (en
buscando la /z no mudasemos cosa
de nros propositos Mas mal pe
cado no es agora asi q tambie los
maestros como los discipulos todo
abemos de andar abuscax la ber
dad /z no se falla tan ligera mente
/z deues saber q dos opiniones
de filosofos son principalmente
discordes en esta materia La
vna es de los epicuros /z la otra
es de los estoicos /z cada vno de
llos nos aconsela q nos aparte
mos del pueblo /z de la gente /z po
disenlo por dmerzsa manera /z epi
curo diste asi /el omie virtuoso no
se llegara alas ocupaconis dela

estas dos opiniones son dis
cordes de semejante discordia
/z lo q los juristas llama
edicto prohibitorio o per
misorio /z talo q da el vno
por rreglada el otro por e
xeccion en esta manera /z la
rregla de los epicuros
q se aparte omie de los nego
cios dela republica /z la
execcion es saluo si aiphe
re al bien publico llegar se
ba a ellos /z la rregla de
senon de los estoicos es
al contrario q se llegue omie
ala gouernacion dela rre
publica /z la execcion es
saluo si non aiphe al bie
n publico /z asi lo q epicu
ro da por rreglada senon
por execcion /z lo q se
non da por rreglada da epi
curo por execcion mas de
entender es q asi el vno
mo el otro fablan del oao
z apartamiento no pere
suso mas q sea ocupado
en actos buenos de aenaa
de pensamientos onestos
/z cauyad tablas /z axede
demasiada mente /z estar
tras el fuego por gastar tpo
el vno nra el otro no es de
accer q lo m tal oao

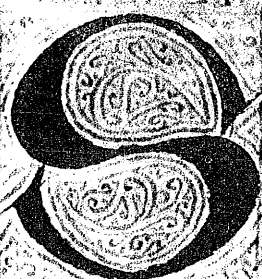
f

irrepublica / ni en la gouernacio de
lla / salvo si alguno caso le viniere
por q̄ amplado lo faser ¶ Senon
por el cōtrario dize asi ¶ El virtuoso
llegarse deue a gouernar la repu
blica / e alas administraciones dlla
salvo si caso alguno viniere q̄ ebar
gue ¶ Si asi epicuro q̄ere q̄ princi
palmente busq̄mos el ocio / e apar
tamiento si caso nō viniere q̄ nos e
barque ¶ Senon por el cōtrario q̄e
re q̄ lo nō busq̄mos salvo si nō vnie
re caso por que lo deuamos faser
¶ La causa para le buscar segun
la doctrina de senon si biē la acata
mos manifesta es ¶ Es esta si la
republica esta tã corōpida / e da
nada q̄ el virtuoso nō la pueda ade
restar / e sy estaya ocupada por lo
malos ¶ Si el virtuoso nō proua
ra en balde la cosa q̄ nō entienda q̄
puede acabar / ni gastara asi nin

á su tpo en lo q bee q no puede apro-
 uechar. **E** como si bee q le da poca
 abtoridad / y no le creen / y si tienepo
 co poderio para ello / y si bee q la
 rrepublica no le rescebra / y si sie-
 te tal dolencia en si q le enbargue.
E ca asi como no meteria en la mar
 vna nao q brada / o gropa / ni un toma-
 ria sueldo como cauallero para yr
 en la guerra si se sintiese flaco para
 ello. **E** asi no se llegaria a gouernar
 la rrepublica si entẽdiese q no le
 resfabirian / o abn q le rescriba es-
 ta de tal manera q no puede apro-
 uechar. **E** y puede aql q esta cetero
 asi / y no se ha abn puesto en cosa
 desto / no prouar estas tẽpestades
 y rebueltas. **E** mas antes q las
 prueue darse a otras buenas ar-
 tes / y ciencias / y abunz en aql vie-
 abenturado ocao / y apartamiento
 y vsar de aql las virtudes q se pu-

eden exezatuz por los omes q̄ está
muy sosegados / 7 q̄tos de bolliados
de gentes. **T**cala natura esto pide
al om̄e q̄ aproueche a los omes / 7
si pudiere ser q̄ aproueche a mucho
7 les ayude. **S**i no puede tanto
q̄ ayude a pocos / 7 si esto no puede
q̄ ayude a los parientes / 7 a q̄llos
q̄ son mas cercanos a el. **S**i quando
todo esto cesa alo menos q̄ ayude
asi mismo / a el q̄ se enderessa en sy
7 se faze virtuoso / no ayuda sola
mente asi. **M**as faze negocio co
mun de todos. **T**ca asi como a q̄l q̄
se faze malo no faze daño sola me
te asi / mas abu a todos a q̄llos / a
q̄en podria aprouechar si bueno fu
ese. **S**i a q̄l q̄ habien si mesmo / 7
sigue la virtud / no aprouecha a sy
solo mas faze prouecho a todos
los otros en se faze el tal / 7 ta bu
eno q̄ les pueda ser prouechoso / 32

Capitulo. 32



Si bié qremos esta ma-
 teria considerar pen-
 semos dos rrepublicas
 rre comunidades. La
 vna es grande verdadera méte rre
 esta es aqlla vniuersal vniuersi-
 dad en q se cōtine los dioses rre los
 omes. rre segunt esta nō parare-
 mos mientes a este rre en q bi-
 uimos ni a q otro. rre tan tanianos
 son los terminos desta nra abdat
 asi considerada como los del sol
 por q todo el mundo es esta rre
 publica. Otra rrepublica pode-
 mos considerar menor rre es aqlla
 en q nos puso la naturaleza de
 nro nascimiento como desimos
 la de atenas o de cartago o la
 de alguna otra abdat. rre esto nō
 pertenece a todos los omes

quando estudiamos

tame a q̄ seneca algunas
q̄stiones especulatiuas
que en otra parte se trac
tan y no son para aq̄
mas ponerlas sola mēte
por exemplo por q̄ se
pamos en q̄ se puede o
cupar el virtuoso q̄ndo
tiene ocio y vagar
pero otras contempla
ciones y estudios mejo
res ay en que se puede
ocupar el buen catolico
en su apaztamiento

la verdad

algunos aydrō q̄ esta
es la ciencia mas el
contrario es la verdad
Tā muchas son las
virtudes morales como
yntelectuales

mas a algunos ciertos q̄ nascen on
o biue en alguna ciuitat de ciuasse
publica se tractan. Et es de saber
q̄ algunos omes en tpo me smo si
uen a amas estas dos republicas
asi ala mayor como ala menor. Tā
algunos q̄ sirue sola mēte ala me
nor. Otros ay q̄ sirue sola mēte a
la mayor. Tā a esta mayor repu
blica biē podemos seruir estando
en ocio (o apartados. Et ante te
digo q̄ piezo q̄ le seruiremos mejor
estando sosegados q̄ no en otra ma
nera. Tā seruiremos le estudiando
se pensando en algunas buenas q̄s
tions de ciencia como q̄ndo estu
diamos. Si la verdad es bua sola
osi sō muchas. Et si lo q̄ faze a lo
omes ser buenos si es natural es a
(o si es arte. Et si esto q̄ tiene cer
cado alas trras y alas mares y
alas aguas q̄ estan mendas en

ser buenos

lo q̄ faze al ome ser bue
no naturalmente es la
virtud moral. Et esta
no es puesta en los por
la natura. Et si por la
natura fuese puesta to
dos la terrian nū es
ta contra natura. Tā
si contra natura fuese
no la abria ninguno
mas tenemos abilidad
para la secebir en q̄n
to mo appetito es abi
le para obedecer ala
passion y ganamos la
por costumbre. Tā en
usando muchas veces
obedecer ala passion
nese en nro appetito la
ynfinacion dela natura
como quando se ymprimela
senal del sello en
la cera y asi se alia a
la virtud moral.

cercado

el elemento del ayre
tiene cercado ala trra
y ala mar. y el esta
cercado del elemento
del fuego. Et el fuego
esta cercado de los es
peros celestiales.

otros mundos

cierto es q no ay otro mundo corporal como este esto q no solamente se ensena por la scriptura mas abn por la razon natural prueua aristotiles en el libro del cielo y del mundo q non ay otro mundo corporal de elementos y de alos salvo este q vemos

Ena espiritual acuo es q si y este es aql donde esperamos biuir perpetuamente y por qen se dice en el subulo esperamos la vida del syglo venidero

materia

por ventura dice por los ateos de q diximos en el capitulo 24 deste libro

esta qdo

nos non es mouible mas sin mouerse el yemegna todas las cosas y por ende hablando del boeano dice q cuando sin mouer fa se moue todas las cosas

fuerza

non es bastante el mundo para q dentro nra fuerza del este dios como conuenido Ena el mundo esta en dios y en el mesmo vemos y somos y el conuenie todas las cosas y no ay cosa alguna q conuenia

ymortal

tierra si es bna cosa y q cosa es y si dios fiso otras desta manera por otros mundos como este y si es bna continua materia general y entera de q se engendrarõ todas las cosas y si sõ muchas y mescladas bnas con otras y si dios esta qdo mirando sola mite sus obras q fiso o si las tracta y yo inegna y si esta dios fuera del mundo y le tiene todo cerrado y derredor y si esta todo dentro en el y si es el mundo ymortal y perdurable o si le contaremos entre las cosas mortales y pasaderas y o entre aqllas q son nasadas para durar acerto tpo y no mas y si preguntaras tu el q conrepla en estas cosas q seruias fise a dios yote lo dire fise q tan manas y tan grandes obras como el fiso no este sin testigo y sin omne q la

crien los santos doctores y de esta mudamta q en los cielos abra se en ende lo q dice el profeta en el salmo hablando con dios de los cielos y mudan los has y seran mudados mas tu por siempre eres ese mesmo y tus años non fallan

cercas desto mucho se dice mas la comun cõdusion y catolica es esta y despues del iuxto postremo y general la natura humana sera toda puesta en su termino y como las cosas corporales se m fexas por el omne conueniente cosa es q el estado de toda criatura corporal se mude de manera q conueniga el estado de los o mes q estonce seran y pod q los omes seran ya estonce yncurrutables y asi es q el estado de la generacion y corrucaon sea qta do de toda criatura corporal y por esto dice el apol q la criatura sera librada de la seruidumbre de la conuacion y puesto en la libertad de la gloria de los filios de dios y como la generacion y corrucaon en los cuerpos baxos deste mundo viene del mouimiento del cielo y neste sario es q se en los cuerpos de aca fueran con pnes q cesu el mouimiento en los cielos y por ende dice san iua en el apocalipse que despues no abra tpo alguno y asi cesaran los cielos de fise y este mouimiento q agora fisen y mas la iusticia de ellos q dara por la firmeza de la bondad diuina segund q claramente lo es

f m

consideres e mire. ¶ Solemos decir
que el soberano bien es vivir segun
la natura. ¶ Pues cierto es que la na
tura nos engendro para estas dos
cosas es a saber para contemplar
e para obrar. ¶ Si prouemos agora
lo que diximos e arguyamos para
lo prouar e no te quiero fazer
otro argumieto ni prouea para se
llo salvo que pregunte cada uno asi
mesmo e sepa de si tanta cobdicia
tiene de saber lo no conosido e lo
estranio. ¶ Si fallara que tanta cobdi
cia tiene de lo saber como si todas
las fablillas e estorias le esperta
sen e aqui jassen aqzer saber lo que
deno. ¶ Si vemos que algunos ay que
nauegan por la mar e sufren tra
balos de muy luego dia e e per
grinacion e no van alla por otra
mercaduria ni lo pasan por el sal
no sola mente por ver algunas co

61

65

las estrañas / e escondidas de nos
e miran algunas irras muy arre
dradas de nra morada. Et este de
seo de ver / e de saber cosas nuevas
e las q ome no sabe faze a los pue
blos venir a miraz estos lugares q
en las placas se faze / e esto mesmo
faze a los omes de sear de entrar
lo cercado / e trabalar por saber lo
secretos / e reboluez los libros de
las coronicas antiguas / e oyr las
costumbres delas gentes baruan.
Et a por acerto la natura nos dio
ynlenio de seoso de saber / e nos fi
so q fuesemos miradores de su ar
te / e dela fermosura de su sabidu
ria. Et nos engendro para q ote
asemos / e mira semos bie tanta
nas marauillas delas cosas q fi
so. Et a perdiera su obra / e su fru
to si tan grandes obras / e tan cla
ras / e tan sutil mēte ordenadas.

et tan resplandescientes / et tan firmos
sas / no de una manera de firmos su-
ra mas de infinitas / lo quisiera to-
do para soledad / et q no oviere qe
lo mirase / et contemplase / 33

Capitulo 33.

Por q sepas q la natura no
solamente qe q la vie-
semos asi como era mte
Mas q la ote a semos
con grande diligencia para miente
q lo gar nos dio por morada / Ita
pusonos en medio del mundo / et en
logar donde pudiesemos ver todas
las cosas / et no paro el rostro del
ome solamente fha la una parte
mas q so q viesemos todo en desfe-
dor / et q pudiese ome ver las estllas
qndo nascen / et seguir las / oteando
fasta q se pongan / et por q mejor
pudiesemos retornar la cara con
todo el cuerpo / et mirar a todas par-

seys signos

los estrologos todos
par ten los cielos todos
en dos signos de ellos
estan siempre en una del
orizon qe se an de dia
qe de noche, abnq de
dia no vemos las est
llas dellos por el res
plandor del sol

otras cosas

por lo corporal conten
plamos lo yncorporal
¶ De conuerda este di
cho con el dicho del a
postol qe confudorina
en q dize q la criatu
ra del mundo q es el o
me por las cosas q be
mos fechas aca en ne
de las cosas ynuisibiles
de dios ¶ faze a esto
lo q dize el profeta en el
salmo los cielos que
tan la gloria de dios ¶
en enveyendo ome a
los deue ome entender
q es todo poderoso qe
en tal obra fize

tes / puso nos la cabeza alta / en
ma de cielo / mouible / z muestrale
seys signos del cielo de dia / seys de
noche / cano qso encobrirle alguna
parte del cielo ¶ por q por a quello
q ella muestra a nros ojos / oue es en
deseo de saber las otras cosas q no
nos muestra ¶ cano non vemos to
das las cosas q son ni tan manas co
mo ellas son ¶ mas muestra vista a
brenos el camino para pesar otras
cosas mayores / se pone a nros ver
daderos / por donde nro estudio / z
cõtemplacion pase de las cosas cla
ras alas obscuras / se falle alguna so
tra cosa q sea mejor / se mas antigua
q el mesmo mundo ¶ z cõteple de don
de saliero estas estrellas / z q tal era
el vniuerso ante q estos cuerpos si
gulares fuese partidos ¶ z q tal
fue aqlla trason q conosciu / z so
po aqllas cosas q estaua asi cõfusa

mas antigua

este es dios de qen dize el
profeta daniel / acatua a
el faza q fuesen puestos
tronos ¶ el antiguo de
dias se asento / z non sedi
se el antiguo de dias por
q ay en el algund tpo pasa
do ¶ mas por q non obo o
nuyento / es criador de to
das las cosas ¶ z del
tpo aca todo es nuevo a
respecto del / z mill años
ante sus ojos son como el
dia de ayer que paso

Vniuerso

por ventura dize por la
materia primera q dize
ylle q non tenia forma al
yuna

aqllarraso

non bro senca el libro de la
sabiduria sinon ende le fu
era respondido ¶ q esta
trason es la sabiduria yu
creada de la q les esanto
el senor me poseo en comie
co de sus castera

e mezcladas ¶ e q̄ ena signologar̄s
 alas cosas / e fiso q̄ por su naturalesa
 lo pesado de saenda alo baxo e lo li
 dero buele e suba arriba ¶ e si de
 mas del peso de los cuerpos q̄ vemos
 ay alguna fuerza de dentro q̄ pone ley
 e fa se acada vna delas cosas y a
 sus logares ¶ e si es verdad aq̄llo
 q̄ algunos disen q̄ los om̄es son al
 guma parte de esp̄itu diuinal e q̄
 salier̄o delo alto como salier̄o las es
 trellas de los sacrificios e vinier̄o
 ala t̄rra e q̄ se allegaron a este cuerpo
 mortal descendiendo del logar alto
 e ayeno ¶ e por aerto n̄ro pesam̄ie
 to n̄ro p̄ la fortaleza del cielo e n̄o
 se contēta solamēte de saber aq̄llo
 q̄ le muestran ¶ mas q̄ere saber mas
 e n̄o solamēte lo alto mas abn lo p̄
 fundo q̄ r̄ria saber ¶ e ca de sea el om̄e
 escodrinar todo lo q̄ yase dentro de
 el mundo e saber si esta grandesa
 de los abismos es tan fonda que

esp̄itu diuinal

toda opinion es repro
 uada de filosofos en
 la anima humana crea
 tura pura es segund se
 dyo en el libro delas ar
 tes liberales fo el capitulo
 de amo

69
 no tenga fin, o si acaba, o cierra, o
 ciertos terminos, o fines. **E** si es
 ta algo fuera del mundo, o si al
 go es si es mesclado, o sin forma
 o si tiene forma alguna. **E** si tiene
 las cosas q̄alli esta si algunas son
 su logar como estas otras cosas
 q̄estan dentro. **E** si son fechas por
 alguñ fin, o si estan cerca deste
 mundo, o si estan lucie, o arredra
 das del. **E** si esto q̄ anda de baxo
 reboluendose en lo basio si son
 muchos yndividuos q̄ no se pue
 den partir, de q̄ se fase todo lo q̄
 nasce. **T**o sy es toda vna materia
 continua q̄ se muda de vno en o.
E si los elemētos sō cōtrarios
 entre si, o si no sō contrarios nū
 pelean, mas son diuersos. 34

reboluendose

Dize sint esido en las ti
 mologias que ay vno s
 cuerpos

Capitulo. 34.

Quien piensa q̄ nascio pa
saber todas estas cosa
biē puede considerar q̄
nō le diēro mucho tpo
de vida / ca abnq̄ todo lo pōgn ē es
tas consideraciōis / s̄ nō consiēta
q̄ parte alguna de su tpo se pierda
por la linia da d ni por la negligē
cia / s̄ guarde muy escasa mente /
con rigor muy grande sus oras / s̄
continue toda subida vn̄griendo
todas estas cosas fasta el fin de
su postrimera hedat / s̄ nō le ē bar
gue la fortuna ni le tire cosa algu
na de lo q̄ la natura le dio / s̄ pero
con todo e so es mortal el ome pa
saber / s̄ conozer los ynmortales /
s̄ yo entiendo q̄ biuo segun la na
tura si todo me do / a ella / si la oteo
/ miro / s̄ la sigo / s̄ la natura ama
estas cosas quiso q̄ fiesse / obra
/ s̄ contēplaz / s̄ amas las fago / ca
la contēplaciō nō puede ser sin al

mortal

como si dixiese q̄ mun
cho es flaco el ynfensio
de lome / s̄ breue la
vida para saber per se
ra mente cosas tā al
tas / s̄ tan grandes
s̄ por ende n̄ sen los
meduos la vida es bre
ue / s̄ el arte luenga

68

68

gna a obra **E** pero por ventura dirá
tu abn mas q̄ero de ti saber / e pregu
tote / si te llegas ala contēplaciō sola
mente por te deleytar en contēplado
e nō q̄eres otro fin della / sinō cōten
plaz continua mente **E** ca la cōtēpla
ciō dulce es / e tiene sus deleytes / a
vñ q̄ nō le demos otra salida / o si lo
faser por al **E** rrespondote / a esto
e digo q̄ tñbiē en la vida actiua
q̄ consiste en obrar puedes faser es
ta mesma pregunta **E** ca siēpre áda
trabalando / e mūca sosiegas nū toma
algunt t̄po en q̄ te apartes de lo hu
mano / e te allegues alo diuinal **E**
non seria biē / ca descaz las cosas
sin algunt amor de virtud / e sin en
senar el yñdenio / e obrar desmuda
mente todo el dia sin cōtemplar non
es loable / ca estas cosas mesclar
se q̄erē entre sy / e cozer en vno **E** cō
tēplaciō con obra / e obra cō conte
placiō / e buena cosa es la vñud

que esta en ocio sin obra alguna /
nunca muestra lo q̄ aprendio. Pero
con todo eso q̄ en niega q̄ la virtud
no deue prouar a poner en obra sus
buenos pensamientos / y no solamente
te p̄sar lo q̄ se deue fazer. Mas po
ner alas veces la mano y traer en
fecho las cosas pensadas. Mas
q̄ te dire yo si no q̄ da esto por el ba
ro virtuoso nin el tardazza de lo fa
zer / y no fallece el obrador / mas
fallece la obra q̄ faga. Pero ende
de xarlo has estar consigo mismo
ca de catar es co q̄ voluntad el. Vtuo
so toma el ocio / y se aparta. Si lo
faze para fazer consigo algunas co
sas q̄ prouechen / a los q̄ despues
viuierē buena entincio es. Si non
somos los q̄ de simos. Mas senō se
a si po mayores cosas fizierō q̄ sy
fueran capitanes de buesses / o mi
ran grandes ludgados / o dignida.

69. 69.
des / o esaruiero leyes / Et adicirò
leyes nò solamènte abua abdad
mas atodo el linaje humànal /
pues q̄ rrasò se puede decir por
q̄ tal ocio nò sea conuiente al
bueno / e biè abeturado varo pa
q̄ en aq̄l apartamiento / ordene
los siglos venideros / e nò solamè
te fable cò pocos omes / Mas cò
todos los omes de todas las ge
neraciones q̄ son / e seràn / e cò cluyè
do p̄guntote / Et claudes / e cris
po / e serò si biuierò segund sus do
trinas / e biè arco q̄ rrespondezas
abu q̄ dubdosa mente / q̄ biuierò
segun q̄ ellos enseñarò q̄ se deua
biuiz / pues cierto es q̄ nò admi
nistro / Mas rrespòderas tu nò
fue por ventura tamàno estado el
suyo / o la dignidad / para q̄ seguir
la costumbre de los omes q̄ fuesen
recebidos a tractar / o gouernar

las cosas publicas ¶ Digo q̄ en
so q̄ ello sea así pero con todo eso nō
dica alguno q̄ ficiere vida pere
rosa ¶ mas fallarō tal manera
con q̄ su apartamiento f̄ sosiego
aprouechase mas a los oīes q̄ el
sudor, z̄ bollicio de los otros ¶ z̄
así fiquese q̄ estos f̄ los semeñats
ficiere cosas por si mismos e la
gouernacio de la y republica / 34

Capitulo . 34 .

De mas desto es de sabē
q̄ tres maneras sō de
vida sobre q̄ ay q̄ sto
q̄ l es la mejor ¶ La
primera es la q̄ se da a los delects
corporales ¶ La segunda es la cō
tēplatiua / q̄ se ocupa en cōtēpla
cion ¶ La tercera se llama actiua
q̄ se trabaja en fazer buenas / o .

bras pertenecientes a los omes
¶ E para melór fablar en esto de
vemos primera mēte la porfia
e la mal qrença la q̄l alas ve
ses nō se puede biē amāsar entre
a q̄llos q̄ siguiē opiniones cōtrari
as e beamos lo q̄ diximos buena
mente ¶ E parece me q̄ estas do
trinas todas q̄erē vna mesma a
vn q̄ son de diuez sos titulos ¶ E a
q̄l q̄ loa la delectaciō nō la si
gue sin alguna cōtēplaciō ¶ E a
q̄l q̄ se da todo ala cōtēplaciō
nō biue sin delectaciō ¶ E a q̄l
cuya vida es actiua e se da a fazer
buenas obras e tre los omes nō
biue sin cōtēplaciō ¶ Mas diras
tu cō todo eso / q̄ grand diferēcia
ay entre esto / cū buena manera es
q̄erē el ome vna cosa cōmo fin e
ordenar su proposito principal
mēte por alcāçar a q̄llo ¶ Otra

porfia

entre los filosofos en ya
tan publicas estas q̄stions
e otras q̄ se torruan a
manera de vandos ¶ E cō
mo se dixo en la yntrodu
cion del libro segundo de la
prouidencia ¶ Mas q̄ere
seneca aquí fablar en ello
sin manera de porfia ¶ E
por acerto seria biē q̄ se
mejante se fiesse en la
q̄stion de la concabion de
la virgen biē abenturada
¶ E pues tan altos lezados
ovo e ay de vna parte e
de otra q̄ dexasen la por
fia e lo viesen buena mē
te e concordasen en aq̄
lla conclusiō q̄ mejor e
mas sana fuese

mauera es q̄rez la cosa nō como fin
mas como accesorio f̄ allegada a oī
¶ f̄ verdad distes q̄ grand diferē
cia ay entre esto / pero lo bno nō es
ta sin lo otro ¶ canī el q̄ cōtēpla
biue sin fazer alguna obra q̄ per
tence a la vida actiua / ni el q̄ si
gue la vida actiua fa se sus obra
sin alguna cōtēplaciō ¶ f̄ abn el
otro tercero q̄ reprehendemos
es a saber aq̄l q̄ ha por fin el dele
yte / nō lo a la delectaciō yndiscre
ta f̄ ociosa del todo f̄ sin obra al
guna ¶ can cō aq̄lla itasō cō q̄ de
re prouar q̄ el deleyte es fin f̄ so
berano biē f̄ cō q̄ afirma su opi
niou proua q̄ esta delectaciō fa
se obras algunas vezes ¶ f̄ esto
parece biē q̄ epicuro fue el prin
cipal defendedor desta doctrina
¶ diste q̄ algunas vezes se assema
ua el del deleyte f̄ deseaua alle

pues este libro se llama de la vida bien aventurada bien es de oyr a en fin del alguna conclusiõ

acerta y aprouada para conozer qual es el sobe-
rmo bien y la verdadera bien aventurancia. Es
es de saber q la bien aventurancia es la pñstima
y perfeccion del ome. Et para ver en que consis-
te es la perfeccion es de consideraz q dos bie abe-
turancias se fallan de q son en mención las santa
espirituas una perfe-
ta y otra imperfecta.

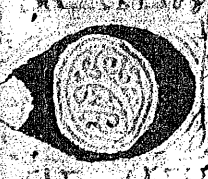
La perfecta no se pue-
de aver en esta vida ca
como la bien aventurancia
ca sea estando perfecto
y cumplido de todos los
bienes este no se pue-
de aver en tanto que e-
ste mundo perit y ri-
namos. Et a esta es
el ome nasado de mujer
buebreue tpo y es lle-
no de muchas miseri-
as. Et pues en esta vi-
da no se puede alcanzar
bien suficiente y perfec-
to ni nos podemos a-
partar de todos los
males ca algunos ma-
les ay que non podemos
en alguna manera esu-
sar. Et como es la ynoce-
cia en la parte del ente-
dimiento y la desorde-
nada afeccion y moui-
miento en la parte del
cuerpo. Et nescesaria-
mente se sigue q en esta
vida mortal non se pu-
da aver bien aventu-
rancia perfecta mas
esperamos la alcan-
zar en la vida perdurable.

Et esto asi presupu-
esto es de caraz q mo-
fin se puede considerar
nados maneras. La
una considerando la
cosa mesma q cobdia-
mos como dirian los que el fin del avariento
es el dinero por q aqillo es lo q cobdia. Et a se-
gunda manera es considerando no la cosa mesma
mas el uso dela cosa q cobdiamos. Et como diri-
amos q el fin del avariento no es solo el dinero
mesmo mas el uenir. Et asi esta semejanca segund
la primera consideracion desimos q el fin pos-
trimero del ome y su bien aventurancia perfec-
ta es el bien no criado q es dios. Et a este es su
debio y este solo es bastante con su ynfinita bo-
dad para y en perfecta mente la voluntad
del ome cumplir su descos. Et segund la segun-

da consideracion desimos q el postrimero fin del
ome y su bien aventurancia perfecta es una cosa
da en el ome. Et esta es aqla alcançamiento y fluyda-
y vision de dios y su postrimero bie q es dios. Ca
podemos desir q nra bien aventurancia perfecta
es la fluyda y vision de dios. Et cada cosa destas
se dise asi verdaderamente segund su respecto co-
mo hera q en esta fluyda diuina ay yn yoso y de-
lectacion y menseña por q aqilla delectacion no es
esenaal de la bien aventurancia. Mas la fluyda

y vision diuina es lo prin-
cipal y el gozo y la delecta-
cion q della sale es aqesora
y allegada a ella. Et a yno-
sible sera ver adios beati-
camente sin q se sigue grat
delectacion ca esta bien ave-
turancia perfecta y verdade-
ra q diximos non la alcan-
ron los filosofos en qnto
por sus escripturas parece.
Mas la ley del senor y su
mansilla que conuierde la
animas nos la enseo y
mostrase segund q en otro lo-
gar me mienbro aver leydo.
Et la segunda bien aventurancia
es ymperfecta y puede-
se aver en esta vida abn que
del todo en esta mortal vida
no se puede alcanzar bie a
venturancia perfecta pero
alcançase algund poco de
participacion della. Et es
to muchos mucho fablaro
pero en recolhendo en bre-
ue algo dello dello q los famo-
sos en ello mas fincero. Et po-
demos desir asi q la bie a
venturancia es el obrar del
anima segund la perfecta
virtud. Et como lo mas per-
fecto del ome sea la parte y
telectual nescesaria mente
se sigue q la bien aventura-
ca sea el obrar del anima
segund la perfecta virtud del
entendimiento. Et por ende
abn q las virtudes morale

gar se al dolor como si acaesce q el
deleyte es tal q trayga depues afe-
pentimiento. Et a en tal caso deyar
lo ha. Et el dolor es tal q es aise
otro dolor mayor entro allegaz-
se ha a el. Et de esto parece q la co-
templacion plase a todos pero
nos la piden como fin y otros non.
Et nos qremos la como una buena
playa en q se detenga nra nao no
como a puerto en q del todo sosie-
gue. Et a de si q si eres agora alle-
de dello dicho lo q dixo crisipo di-
siendo q el ocioso y apartado pu-
ede de bie vivir como si diyse q no
sola mēte es de sofrir el ocio y apar-
tamiento q udo bue mas abues de
buscarle y desearle 36



Capitulo 36

En los nros sabidores
q no deue el virtuoso alle-
gar se aql qer republica

Et au nescesarias ala vida pero la bien aventurancia
y principal consiste en el acto del entendimiento q es co-
templar en lo alto q llamam sapiencia. Et asi qnto el o-
me es mas contemplatiuo tanto se puede desir mas bie
aventurado y como qer q en la prudencia y discrecion
ay algunos q dyan que ay bien aventurancia q llama
politica y civil. Et esto se entiende sablando propia-
mente q la verdadera y mas alta bien aventurancia
abn q ymperfecta q en esta vida se puede alcançar es
contemplacion. Et pero por q el ome es proseguendo de
muchas pasiones y tentaciones y para las yfessu-
y refrenar y enq es mēester virtud moral. Et re-
querese para alcançar la bien aventurancia perfecta

que el ome sea virtuoso de virtudes morales. **E**sta
así como un príncipe para su servicio ha menester
oficiales mayores y menores y medianos para su
gobierno y el consejo principal es con los mayores. **E**sta
al bien aventurado son menester las virtudes mo-
rales pero la esencia de su bien aventuranca es
en el obrar de las más altas de las intelectuales.

E por ende aql q sus pasiones así de la concupis-
cia y de los de la parte q se llama concupiscentia
los temores y trabajos de la parte q dize yza
able guiar por regla de la
razon y con la prudencia
y discrecion dirige bien lo q
a el pertenece y con la
justicia da a cada uno lo
q suyo es y se arriedra
de tomar lo ajenos y ius-
tamente. **E** con las for-
tales se pone a los peli-
gros a buen fin y con dis-
crecion y con templanca
de secha delectaciones de
sonestas liata y repleta
da mente. **E** con las ois
virtudes morales se ha-
en los otros actos liata
y limpiamente y con d-
ue. **E** así teniendo sose-
gado su coracon pone la
fuerza de su entendimiento
en contemplar en lo alto
q se llama sapiencia. **E**
a este tal podemos llamar
bien aventurado de labie
aventuranca q los filoso-
fos fallaron. **E** si le amadi-
mos q de mas desto teya
fe y esperanza y caridad
con q sirua a dios y con-
templar sus mandamientos
sin dubda podemos le lla-
mar bien aventurado. **E**
a este es bien abetura-
do es el varon q no sue-
nel consejo de los malos
y. **E** mas en la ley del se-
nor fue su voluntad y de la
ley del pensar de dia y de
noche. **E** abu q esta bien
aventuranca non es del todo perfecta en abu q dau

al ome algunas miserias temporales pero es la ma-
yor que en esta vida se puede aver. **E** si la alcanca-
mos y guardamos llevar nos ha derechamente a la
primera y perfecta y verdadera bien andanca q de-
susos devimos q es verdadera mente perfecta y conpli-
da bien aventuranca. **E** conuerda con esto la ma-
nera del fablar segund la q al contemplatiuo sue-
leu le llamar beato. **E** vemos q algunos labrado-
res y omes simples q no saben los diuersos nobres
de las rreligionen dizen alas vezes los beatos
de traxca fua y los beatos de sant beato de va-

lladolo. **E** de las diuersas maneras q se llaman
leu llamar beatus y non le llaman así a otros
rreligiosos muy buenos q se ocupan en predicar
y en otros actos muy buenos y honeros de la
vida activa. **E** non por que non seanta buenos
o por ventura mejores. **E** de los omes dios so-
lo conosce las mejores. **E** mas por q se pre-
me q aquellos se ocupan mas en la contem-
placion y a los contemplatiuos pertenece mas es-
te nonbre propia mente. **E** de abulos q lo así

E pues dime q me da mas q el vir-
tuoso se aparte y escualo o no. **E** si
ego por q no ay tal rrepublica a q
el se deua allegar. **E** lo q lo faga por
q el se qere apartar della. **E** en abu q
la rrepublica sea para todos. **E** po-
siempre fallestes a los q la buscan
pererosa y tibia mente. **E** mas qe-
ro te preguntaz agora descendie-
do a lo espea al a qual rrepublica
dizes q se lleque el virtuoso. **E** qe-
q se lleque a la de athenas donde
fue socrates condepuado y aristo-
tiles fuyo por q no lo condepuase
E y donde la envidia soludga ala
virtudes. **E** bien creo q diras q no
se deue allegar a tal rrepublica.
E pues qeres q se lleque a la de
cartago donde continua mente ay
bollios y leuantamientos de pue-
blo y donde la osadia de los me-
dos es contraria aql qer bueno y
donde la boudad y iusticia y yqual.

disen por ventura ne-
saben por q pero de pre-
sunt es q esta manera
de fablar de mas alto
vo comento y de ome
entendidos se leuanto por
dar a entender q la bea-
titudine q llamamos bien
aventuranca principal-
mente ay en ella la vida
contemplatiua. **E** lleque
se esto ala donna en an-
gelica q dize q santa
maria magdalena. **E** lo
lo la buena parte. **E** lo
q se suele esponer por lo
doctores por la vida con-
templatiua. **E** de la vida
es muy alegre y mi-
sosa. **E** en abu q amu-
mente por la mayor pie-
de los omes por ser b-
dos en las delectaciones
mundanas ay d-
contemplacion no es de-
lectable. **E** pero no es
así a la verdadera vida
contemplatiua segund q
dize aristotiles y mu-
chos de los santos doc-
tores muy mas pui-
delectacion tiene. **E**
firme y mas continua
y mayor q otra vida
y una. **E** si no lo fuesse
es por mo de feto. **E** no
por esto non la rea-
y. **E** así como un animal
beato non siente el calor

del agua nin del acia. **E** mas por eso no de van
de oler bien y sentirse por los omes. **E** así el ome
dado a los deleites corporales non siente la delec-
tacion espiritual mas por q no deya de ser ma-
yor y mejor que todas las otras y sentirse
por los omes deuotos y espirituales de san-
to y alto y puro entendimiento.

2

72

dat / es tenida a poco precio / e en vil
reputacion / e donde ay crueldad
desmesurada contra los enemigos
e aun contra los suyos mesmos cru
esa enemigable. **S**obre cuyo dize q
ras q no se recoja a tal republica
el virtuoso. **E** si te quisere contar co
das / e andar de una en otra / no fa
llaras abdat alguna ni republica
q pueda sufrir las costumbres
de los virtuosos. **N**unq el virtuo
so pueda sufrir las costumbres della.
E pues q asies q no se falla tal
republica q los desinos q se de
ue q rez mas q el sosiego / e el ocio si
guiese q todos deuenos seguir / e bus
car el ocio / e apartamiento pues
a q lo por q lo deuriamos deyar q
es buena republica no se puede e
algunt logar fallar. **C**omo diria
mos en semejante si alguno afirma
se q era muy buena cosa el naue

gar si luego creia desto afirmase
si dixiese q̄nō era de nauegar ē aq̄
llamar donde las naos alas be
sses se q̄brantan / i dōde acaescen
adesora tormētas q̄ fastē ala mar
mouer / i alanao mueue contra
voluntad de q̄en la gouierna. ¶
p̄diensō yo q̄ el q̄ esto dixē nō lo a
el nauegar ante me bida el an
cora. ¶ P̄ues en todas las mares
por la mayor parte sobre viene
algunas vezes tormētas.

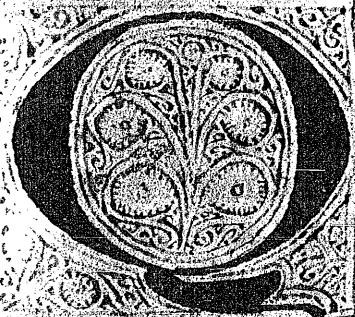
Enquise acaba el prime
ro libro de seneca q̄ sella
mo de la vida bien abentu
rada. i sigue se adelante el
segundo libro q̄ se llama de la
prouidencia diuina / en el
q̄l q̄eremostraz por q̄rrasō
acaescen males en este mūdo
alos buenos.

73

73

Aquí comienza el segundo li-
bro de Lucio Anneo Seneca que es
crónimo alucilo el qual se llama
de la providencia de dios
trasladado de latin en lengua
de castellano por mandado
del muy alto rrey de castilla
don iohán el segundo por el
de el prologo fabla con el

Prologo



Quando dulce es la
ciencia o muy ca-
tolico rrey abn/a
quel lo siente que
nunca aprendio
ca deleyta el vez
deleyta el oyr de
leyta alas vezes los otros senti

J

dos ¶ Mas la otra delectacion de
la ciencia a todos los otros plazer
sobre pusa / y non es sin rason ¶ Ca
pues el ome es vna criatura media
na / entre las sustancias apartadas
q llamamos los angeles / y los ani
males y rasonables / y bruto
¶ Apartaz se deuen mas en aqullo
q les es comun con la natura angeli
ca q en aqullo q tan bien como el
o mejor sienten las bestias ¶ Pero
la errada costumbre o escuridad del
yngenio faze en muchos poner
ante lo sensible / y deyar q se tome
de orin la parte yntelectual q es
en el ome mas alta ¶ Por ende ab
q la ciencia sea muy delectable no
se deleytan todos egualmente / en
ella ¶ Ca asi como muchas cosas
de q los omes toman plazer / non
se alegran las bestias / asi el gozo
del saber / y la dulcura del estilo
eloqnte con q se fuelgan los eleua
dos yngenios / non solo non se / yro

sin tanto como deurian / mas abn
alas vezes se enojan algunos / nin
es de pensar q todos los q siguen la
ciencia sienten perfectamente este
plazer ¶ En algunos aprenden
por ganar / otros por fama o por
otros fines diversos / 2 por alcanzar
a q llo q desean cauan en los libros
como quien caua una bñia / nõ por
q el estudio los deleyte / mas por q
los deleyta la esperanza del ygalaz
don ¶ Por ende la senal verdade
ra de amor de ciencia es deleytar se
ome en estudio ¶ En abn q las obra
den testimonio del ome / segund es
escrito por los frutos los conosco
des / pero non se conocen tan ayua
por las obras de fuera como por
la delectacion del coracon q es obra
de dentro ¶ 2 asi q en los omes mã
ayua q siere conosco / non ante lo q
fases mas en lo q toman plazer
ca muchas cosas fazemos contra
nra voluntad / mas nunca nos deley

Jl

tamos por fuerza ¶ y prueva a cer-
ta de bueno es deleytar se en lo bue-
no lo qu. reluse muy bie en brabie-
tuosa persona ¶ casi non se deleyta
se en las nobles dotrinas de ciencia
especialmente en aqllas q guian
y resfuerzan las buenas costumbres
entre tantos trabajos y tantas y
tales ocupaciones de guerra noto-
rias a toda europa y abn a grand
parte de africa non se ocuparia en
leer dotrinas de los antiguos ¶ ma
el vno escogido y nlenio y loable
voluntad vos fase q quando espa-
cio vos dan los grandes fechos q
entre las manos traedes recorda-
des aletura de libros como abn pla-
sez y fructuoso berryel ¶ y abn q
muchos escoledes y leedes plase
vos alas vezes escoles aseneca y
non sin trason ca como qez q mun-
chos son los q bie obiczo hablado
¶ pero tan cordiales amonestami-
entos nin palabras q tanto fieri

75
75
en el coracon / nin asi traygan e me
nosprecio las cosas mundanas no
las vi en otro de los oradores gen
tiles ¶ E abn q acieron todos los
latinos r reconocian el prinapa
do dela eloqna / mas segund el
mundo fablo en muchos logares
non guarrescā sus libros de tan
espesas doctinas / mas siguió su
larga manera de fablar / r escre
uir solepue / como aql q con rraso
en el fablar leuo el prinapado ¶
mas seneca tan menudas / r tan ju
tas puso las rreglas dela virtud
en estilo eloqnte como si bordara
vna copa de argenteria bien obra
da de ciencia / en el muy lindo pano
dela eloqncia ¶ Por ende non le
deuemos del todo llamar orador
ca mucho es mas eleuado co filoso
fia ¶ E abn con esta rrasoñ biēbo
puedo mouer / otra por q seneca fue
vño natural / r nascado en vñs rrey
nos / r tenido seria si vniēse de vñs
fuerz / o menale ¶ E pues catorze

Jm

centenas de años q̄ entre el y vos
pasaron non le consintierō q̄ por
su persona vos pudiese seruir si nua
vos agora sus escrituras ¶ E abn
q̄ abedes grand familiaridad e la
lengua latina y para v̄ra ynforma
cion bastua leer lo como lo el es
criuio ¶ Pero q̄ si estes aber algund
notables y muy nobles de sus di
chos en v̄ro castellano lengua se
por q̄ en v̄ra subdita lengua se leye
se lo q̄ v̄ro subdito en los tiempos
antiguos compuso ¶ E nō vos con
tentastes de vos lo entandez si por
vos non lo entendiesen otros mues
tra aierta mente de excelso y grand
coracon ¶ E ca quanto mas es mayor
la bōdad tanto es mas comuni
cable ¶ E como de algunas copi
laones nuevas q̄ de las obras
de seneca mucho en v̄ro apuntarō
vos ploguiesen algunos dichos
mandastes ami q̄ los tōrrenasē en
lengua se castellano nō por la or